SKC
9784063730111
雑誌 42830-11
ISBN4-06-373011-5
C9979 ¥514E (0)
1929979005146
シリウスKC 講談社
定価：本体514円(税別)

幽霊旅行代理店
ソウルメイトツーリスト 1

[漫画] ふる鳥弥生
[原作] 根本 新

シリウスKC 講談社

[漫画] ふる鳥弥生
[原作] 根本 新

美少女添乗員がどんな幽霊でも
快適極楽旅行をお約束します!?

霊感があるくせに、幽霊が大嫌いな女子高生・遠野真理子(17)。ある日、祖母のお彼岸参り先で無縁仏・巳の霊を憑けてしまった真理子は、霊を弁償するため「幽霊旅行代理店ソウルメイトツーリスト」で添乗員(ソウコン)のバイトをすることに!　この旅行代理店は訳を抱えて、幽霊たちがこの世に残した"未練"を晴らすという変な会社。そしてお客である幽霊たちはみなひとくせも、ふたくせもある個性派(?)ぞろい。老若男女になんと幽霊犬まで!　心と魂のおつき合いをモットーに、臨床添乗員・真理子と幽霊たちの不思議な旅行、ただいまより出発旅行です!!

幽霊旅行代理店
ソウルメイトツーリスト
SOUL MATE Tourist #1
【漫画】ふる鳥弥生
【原作】根本 新
SKC
シリウスコミックス
幽霊旅行代理店
ソウルメイトツーリスト
#1
【漫画】ふる鳥弥生
【原作】根本 新
シリウスKC
講談社

9784063730111
雑誌 42830-11
ISBN4-06-373011-5
C9979 ¥514E (0)
シリウスKC 講談社
定価：本体514円(税別)
1929979005146

SKC シリウスコミックス

幽霊旅行代理店ソウルメイトツーリスト #1

【漫画】ふる鳥弥生
【原作】根本新

講談社

美少女添乗員がどんな幽霊でも快適極楽旅行をお約束します!?

霊感があるくせに、幽霊が大嫌いな女子高生・遠野真理子(17)。ある日、祖母のお彼岸参り先で無縁仏・仁の墓を壊してしまった真理子は、墓を弁償するため「幽霊旅行代理店ソウルメイトツーリスト」で添乗員(ツアコン)のバイトをすることに！　この旅行代理店は旅を通じて、幽霊たちがこの世に残した"未練"を晴らすという変な会社。そしてお客である幽霊たちはみなひとくせもふたくせもある個性派(?)ぞろい。老若男女になんと幽霊犬まで！　心と魂のおつきあいをモットーに、臆病添乗員・真理子と幽霊たちの不思議な旅行、ただいまより出発進行です!!

幽霊旅行代理店

ソウルメイトツーリスト

SOUL MATE Tourist #1

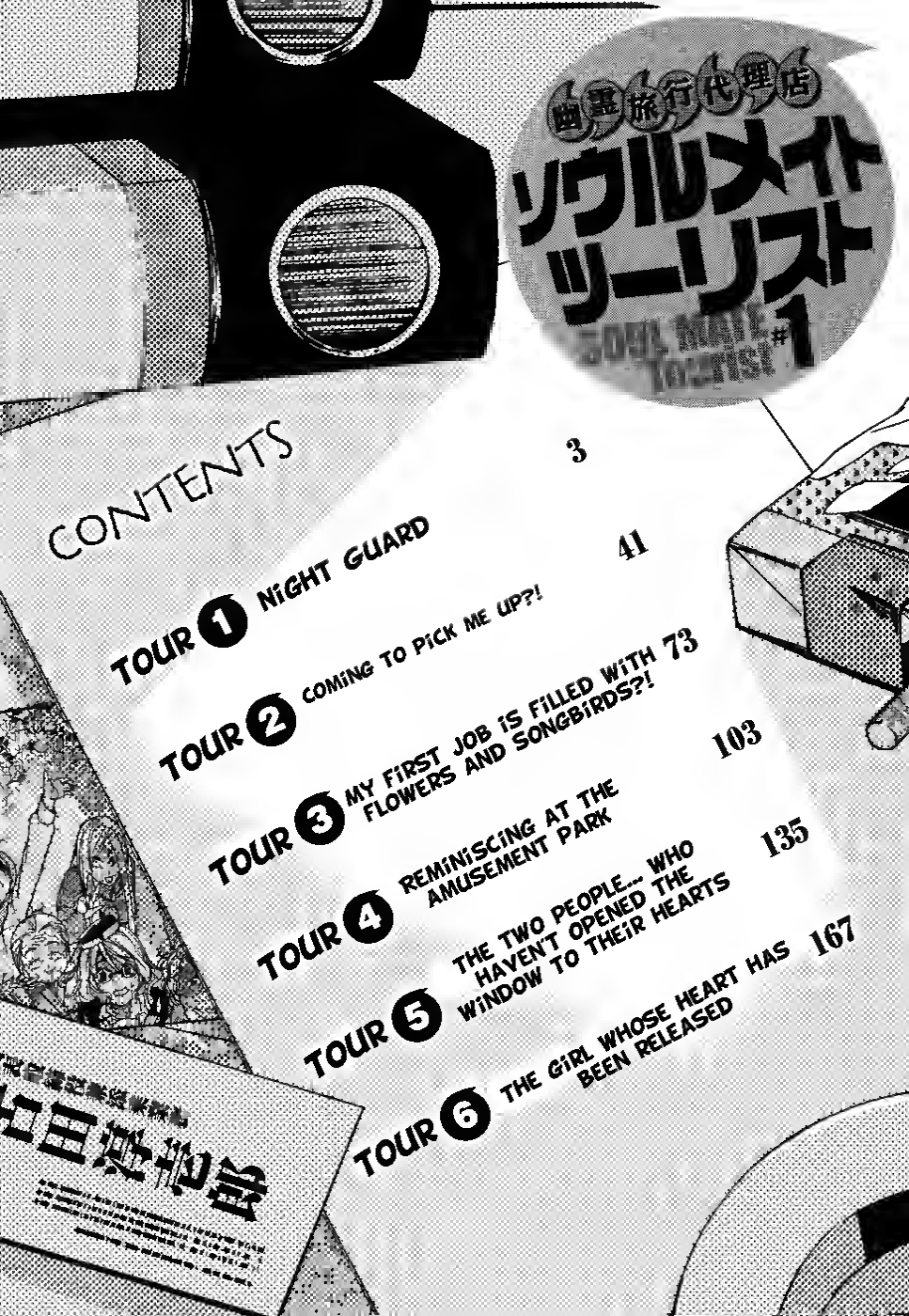
【漫画】ふる鳥弥生
【原作】根本 新

シリウスKC

幽霊旅行代理店 ソウルメイトツーリスト

SOUL MATE Tourist #1

原作：根本　新　　漫画：ふる鳥弥生



CONTENTS

TOUR 1 NIGHT GUARD 3

TOUR 2 COMING TO PICK ME UP?! 41

TOUR 3 MY FIRST JOB IS FILLED WITH FLOWERS AND SONGBIRDS?! 73

TOUR 4 REMINISCING AT THE AMUSEMENT PARK 103

TOUR 5 THE TWO PEOPLE... WHO HAVEN'T OPENED THE WINDOW TO THEIR HEARTS 135

TOUR 6 THE GIRL WHOSE HEART HAS BEEN RELEASED 167

Tour 1

TL: Teii
Edit: Funchi
GRANNY...
FROM THAT POINT ON, I...
COULD SEE GHOSTS.
TOUR 1: NIGHT GUARD

I THINK... WE'D BETTER GET BACK SOON.
REALLY, MARIKO, WE HAVEN'T EVEN FINISHED HERE!
THIS IS A GRAVEYARD, OF COURSE THERE'S BOUND TO BE SOME.
MY NAME IS TOUNO MARIKO, 17 YEARS OLD.
I WILL...
BUT THERE'S A LOT OF...
OI, BIG SIS, YOU SHOULD BE USED TO IT BY NOW!
SHE'S RIGHT..
YOU KNOW THAT I'M A COWARD! SO THAT'S WHY I CAN'T GET USED TO IT!

IT'S ALREADY BEEN FIVE YEARS SINCE THAT FATEFUL DAY OF SEEING GHOSTS FOR THE FIRST TIME.
BECAUSE RIKA AND MOM CAN'T SEE THEM..
RIGHT, RIGHT! IT'S ALL BECAUSE WE CAN'T SEE THEM!!
U-UH— THAT'S NOT WHAT I MEANT..
OH, REALLY?
THEN FOR THOSE OF US WHO CAN'T SEE GHOSTS, WE'LL BE LEAVING NOW! YOU STAY HERE!
W-W-W-WAIT!!
RIKA AND MOM BOTH DON'T KNOW.
GIVE OUR RESPECTS TO GRANNY!
THEY DON'T KNOW THAT RIGHT NOW..
RESPECTS

The situation's really scary!!
WOAH!!?
EXCUSE ME, COMING THROUGH
W-WAIT! RIKA, I WANNA GO HOME TOO!
OH DEAR, DID I SCARE YOU?
AAAAH!!?

OH...YOU REALLY DID SCARE ME.
DON'T MIND YOUR MOTHER AND RIKA!
OH MY, I'M SORRY!
EVEN THOUGH I'M REALLY SCARED OF GHOSTS
GRAN.
GRANNY!
THAT'S WONDERFUL! YOU REALLY HAVE A KNACK FOR ENGLISH!
OH! MY LAST ENGLISH EXAM SCORE TURNED OUT REALLY WELL!
MARI-CHAN YOU'RE LOOKING WELL! HOW HAVE YOUR STUDIES BEEN COMING ALONG?
I'M NOT AT ALL SCARED OF GRANNY
HUH?
THERE'S QUITE A FEW OF US THAT HAVE BEEN WAITING FOR YOU!
BUT I'M REALLY QUITE PLEASED!
E-EVERYONE...
ぶる
ぶるぶる

WE HAVEN'T MET IN AWHILE! HOW ARE YOU?
AH! IT'S MARI-CHAN! ♡
HIGH SCHOOL GIRL'S LEGS, THEY'RE JUST RIGHT IN FRONT OF ME!
Granny Yone! H-hello!
AW, MARI-CHAN IS SO CUTE!
Mr. Man Iyori?!

THEY'RE NOT PEOPLE, GRANNY
SMILE- ♡
EVERY PERSON IN HERE IS VERY NICE.
MARI-CHAN, PLEASE CALM DOWN.

WO
OF!
EHEHE
OH?
AH, IT'S RIYUU-CHAN!
WOOF ♡
RUFF.
W-WHAT IS IT?
WHERE'S YUUTA-KUN? YOU TWO ARE ALWAYS TOGETHER.
THE GHOST OF A DOG?

WH
AT?!
TA-
DA!!
AAAA
AAAA
AAH!!
GOOD JOB! RIYUU! WHAT A GREAT SUCCESS!
NO OF
REALLY NOW~ YUU-CHAN! THIS ISN'T A HORROR MOVIE!
NO WAY!
I WANN A TRY TOO.
MARI-CHAN, ARE YOU OKAY?
どったーん!!
OWWW...
...UM, I'M OKAY...

?
ゴゴゴ
AH!
AH! YOU WERE ALL THINK-ING OF SCARING ME...
EVERY-ONE...?
ワン!
ワン!
W-WHAT'S WRONG?

It's you.....
HUH?
.....

THIS IS A BURIAL PLACE
AHP
OH, COULD IT BE...
Are you the one who destroyed my grave?!
!!?
I'm done for!!
I'm going to curse you for the rest of your life!
I...

AH!
AH! NO!
AH AH!
Please, I beg you! Please don't kill me!
Fuck, fine!
I won't kill you! Just quit, quit, quit running!!
Step
Step
Hold Still! You Bitch!
It's because you are running away!
That's just because I'm scared!!
Why are you chasing after me?!

R-REALLY?
Yes.
But
I'M GOING TO CURSE YOU TIL THE DAY YOU DIE! SO JUST STAND STILL!
NOOOOOOOOOO!!
SAYING THAT EVERYONE HERE IS NICE
GRANNY, YOU'RE A LIAR!!
WHAT'S GOING ON?
OH, JUST FORGET IT MR TAKENAKA-KUN COULD I SEE ONE THOSE FLYERS?
OH, SURE, YOU CAN HAVE ONE.
AH-HHH-HH-H-HH!!

Hmph! So cold!
?
THAT'S...
AH! SO SCARY! WHAT HAPPENED?!
I'D BETTER HEAD BACK N
IT'LL DEFINITELY CATCH UP TO ME!
I-I-IF
IF THIS CONTINUES ON,
HUH...?
STAND BEHIND ME.

IF YOU DISRUPT THE GRAVEYARD, THEN YOU'LL ALSO DISTURB THE REST OF THE CUSTOMERS...
STOP THIS.
Huh!?

Whaa aaa(?!
ARE YOU HURT ANY-WHERE?
HE WON'T HURT YOU ANY-MORE.
EVERY-THING IS UNDER CONTROL NOW.
N-NO
ゴールド
MISTER, HAVE YOU CALMED DOWN YET?
IS THIS PERSON SOME SORT OF SPIRITUAL WORKER ...?
HMPH!
IF YOU DON'T HAND OVER THAT GIRL, THEN I'LL CURSE YOU TOO!

PLEASE CALM DOWN! WHAT EXACTLY HAP-PENED?
I THINK IT'S THAT!
IT'S BE-CAUSE
I BROKE HIS TOMB-STONE.
HUH?
WO AH...

IS THERE ANY-THING WE CAN DO?
IT LOOKS... IT LOOKS LIKE IT'S BEYOND REPAIRS!
H-HOW SCARY...
Any way you look at it, it's all her fault!
What is she acting like that for?! Even after running around like some headless chicken, I haven't even heard a "sorry" out of her!
I-I'M SORRY!
PLEASE WAIT A MINUTE!
L-LET'S TALK THIS OVER FIRST!
What's there to talk about?!
Don't keep running and hiding! I'm gonna curse you now!! So get your ass out here right now!

...WHAT? THIS HAS NOTHING TO DO WITH OLD HAGS LIKE YOU!
THIS REALLY ISN'T THAT CHILD'S FAULT, PLEASE FORGIVE HER!
I WILL HAVE A GOOD TALK WITH MY GRANDDAUGHTER...IF YOU HAVE CONCERNS, LET'S TALK IT OVER.
THERE'S NO NEED FOR THAT! EVERYTHING THAT I'VE WANTED TO SAY I'VE ALREADY SAID IT.
PLEASE WAIT.
EVEN IF YOU DO CURSE HER, YOU STILL WON'T FEEL ANY BETTER AFTERWARDS!
STANDING AROUND HERE AND TALKING MIGHT BE A BIT AWKWARD, SHOULD WE MOVE TO A DIFFERENT LOCATION?
Hmph!
THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT!

IT'S NOT MARIK O-NEE CHAN' S FAULT ...
HEY, WOAH!
YOU'RE NOT THINKING OF--
IT'S MINE...
NUU...
IT'S BE-CAUSE I SCARED HER...
NUUU...
I can't take the sound of brats crying, if I have to go, I'll go! But you better bring that girl along too!
OH, REALLY?
WAAAAAAAAH!! I'M SORRRRRYYY!!
THAT'S GREAT! THERE'S A CHANCE TO TALK ABOUT IT!
OKAY OKAY, I GET IT! DON'T CRY ANY-MORE!

R-REALLY?
SO... SO CUTE!
...OOH!
EHHH H??
I'M SO SCAAAA ARED!!
WILL MR. TAKENAKA REALLY HELP HER OUT?
DON'T WORRY!
HOW LOUD!
WE'LL STAY HERE THEN, MR. IYORI.
IN ALL HIS 23 YEARS, TAKENAKA MASATO HAS FINALLY MET A GIRL THAT HAS CAPTURED HIS HEART.
FUCKING HELL! WOULD YOU JUST SHUT UP ALREADY?!
T-THIS FEELING... MY HEART...
COULD THIS BE... LOVE?!

AH...
.....
IT'S RIGHT HERE...
I CAN'T TAKE IT ANY MORE.
WHAT IS THIS PLACE?
ガチャ
I'M BACK.
幽霊旅行代理店
ソウルメイトツーリスト
A GHOST... TRAVELING AGENCY?

Huh?!
TAK-
ENA-
KA!!
I told you to pass out flyers, but you dropped them all on the ground, you really are a fucking piece of work!
AH, IT WAS
SORRY.
AND I CALLED YOU JUST NOW!
HMM?
FORGET IT! JUST TELL ME WHAT YOU'VE GOT ACCOMPLISHED, AS WELL AS WHAT'S GOING ON.
YES SIR.
THAT OLD MAN IS A GHOST AS WELL...
TAKENAKA-KUN, DID YOU FORGET THAT YOU WERE WORKING...
AND WENT TO PICK UP GIRLS INSTEAD?
I-it's not like that!

I SEE...
DESTROYING A GRAVE...
IT'S A PRETTY BIG DEAL.
I WAS HOPING THAT I COULD HELP HER, SO I BROUGHT HER HERE...
HOW WILL YOU RECOMPENSE FOR IT?
IF YOU CAN'T, THEN I MIGHT AS WELL CURSE YOU!
MY, WHAT A HORRIBLE TEMPER!
WHAT DID YOU SAY, YOU OLD GEEZER?
WHAT THE HELL ARE YOU GUYS ANYWAYS?!
EXCELLENT QUESTION!

HERE WE GO AGAIN...
WHAT?
It's the heart meeting with the soul!
Following you to nirvana with the perfect vacations!
This is...
letting you get to nirvana with no regrets!
SOUL MATE TOU RIST!
THE SOUL TRAV-ELING AGEN CYS...

?
?
WHAT I'M SAYING IS .. GHOSTS LIKE YOURSELF ARE OUR CUSTOMERS!
W-WHAT..
WHAT'S GOING ON?
T-THINGS ARE GETTING STRANGE..!
HOPING THAT EVERYONE CAN HAVE A GOOD TIME ..
GOING ON A VACATION, FULFILLING EVERYONE'S DESIRES,
THIS IS OUR JOB!
IN OTHER WORDS, THIS IS THE PLACE TO HELP YOU GET TO NIR-VANA FASTER.
HELPING ME GET TO NIRVANA FASTER?

ALSO, MITSU-SAN HAS BEEN A LONG-TIME CUSTOMERS OF OURS!
WHAT?! GRANNY?
BIG NEWS
ME TOO!
IS THERE REALLY A BUSINESS LIKE THAT...
WHAT DO YOU THINK? IF YOU TRAVEL A BIT, YOU MIGHT GET TO NIRVANA FASTER.
AS IF!
OF COURSE WE'LL DO EVERYTHING TO REBUILD YOUR GRAVE...
LISTEN UP!
IF SHE MANAGES TO WORK TO BUY ME A NEW GRAVE, I WON'T GO AFTER HER.
Shut it, old lady!

...WHAT!
W-WHY DO I HAVE TO...
HOW MUCH DOES IT COST FOR A NEW TOMB...
最高級御影石
特別ご奉仕価格
500万円!!
FIFTY
AND JUST TO TELL YOU, IT COSTS ROUGHLY THIS MUCH
FIFTY MILLION YEN?!
ぎょっ
WHAT WHAT WHAT?!
IMPOSSIBLE! NO WAY CAN SHE REPAY IT!
OKAY. ALL YOU HAVE TO DO IS GIVE ME THIS MUCH!

C-COULD YOU WAIT UNTIL I FIND A JOB...?
OI!
HAHA HA
OHHH... WHAT DO I DO...
THAT...
THAT'S NOT WHAT I MEANT...
HEY, CAN YOU COOL OFF FOR A SECOND?
ヒソヒソ
ビクッ
QUIT SHITTING AROUND!
So I gotta wait for a grave while you go meandering around for a job?!
DO YOU HAVE SOMETHING THAT YOU CAN'T LET GO OF IN THIS WORLD?
YOU...
LOOKING AT YOUR APPEARANCE, YOU DON'T SEEM TO BE FROM THIS TIME PERIOD.

IF YOU CAN'T COME UP WITH THE MONEY, THEN I CURSE YOU, SIMPLE AS THAT.
HOW CAN THIS HAPPEN.
THAT HAS NOTHING TO DO WITH YOU!
.....
BOSS, WHAT DO WE DO?
YOU...
HUH
CAN SEE GHOSTS?
HUH? WELL, YES...
?

THEN WHY DON'T YOU WORK FOR ME HERE?
HUH?
WORK?
LIKE THE OLDEN TIMES "LINDER-LING".
HUH?
YUP!
Work in this Soul traveling agency?!
RIGHT
B-BUT...
WE'RE IN NEED OF A FEMALE TOUR GUIDE.

THE SALARY HERE IS REALLY GOOD!
ALSO...
MARI-CHAN, IF YOU ACCEPT HIS HELP WITH THE DEBT, ISN'T THAT A GOOD THING?
GRAN NY...
DON'T WORRY!
EVERYONE HERE IS VERY NICE!
IN THE SAME VEIN, BESIDES REBUILDING THE TOMB, WE CAN ALSO HELP YOU ASCEND TO NIRVANA QUICKER, ISN'T THIS KILLING TWO BIRDS WITH ONE STONE?
I FULLY EXPECT THAT WE'LL BE ABLE TO HELP YOU TWO.
LOOKING AT IT THIS WAY, WE'RE A PEOPLE BUSINESS,

WE'RE AFFILIATED WITH A FUNERAL HOME,
SO YOU CAN GET A DISCOUNT FOR BUYING A TOMBSTONE.
AH, WELL...
BUT...
DISCOUNT!!
LIMER..
Hey!!
I want to work! Work! Work!
キャあああ?!!
PLEASE DON'T CURSE ME!!
REALLY?
It's either you work or you get cursed! Which is it?!

Huh? Oh, my name's Touno Mariko!
OI! YOUR NAMES!
SHIN!
THEN I'LL ASK YOU TO LEAD THIS UPCOMING TOUR THEN!
UM, I--!!
I'M THE BOSS FOR THIS COMPANY, THE NAME'S FURUTASHIYUN ICHIROU.
THIS GRANDFATHER GHOST IS THE FOUNDER, THE CONSULTANT FOR THIS FIRM, HIS NAME IS KEN-SAN.
I'M THE HEAD OF THE TOUR GUIDES!
MS. MITSU-SAN, NOW YOU CAN GO TRAVELING WITH YOUR GRANDDAUGHTER!
MY NAME IS TAKENAKA MASATO, I'M RESPONSIBLE FOR...
THIS SMALL FRY IS RESPONSIBLE FOR THE ADVERTISING

YOU'D BETTER SHAPE UP FOR THIS WORK, DON'T ANNOY EVERYONE AROUND YOU.
DON'T WORRY!
LET'S WORK HARD TOGETHER!
LUCKY
HOW WONDERFUL! WE CAN GO ON TRIPS TOGETHER, MARI-CHAN!
.....
HA HA
幽霊旅行代理店
ソウルメイトツーリスト
WHAT WILL MY FUTURE HOLD FOR ME....
THINGS ARE STARTING TO BECOME MORE AND MORE SERIOUS...

ツアー2
お迎(むか)えがきました!?

セリフの和訳(わやく)
「本日(ほんじつ)はソウルメイトツーリストをご利用(りよう)いただき‥‥えっと‥‥」
「ええっと‥‥」

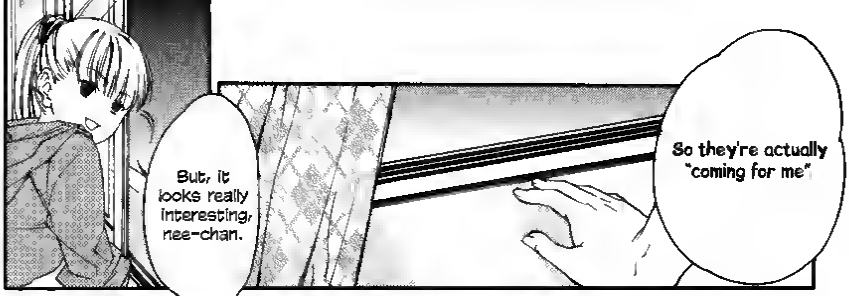
UGHH....THIS IS SO STUPID....
MY TOMB'S WRECKED...
AND NOW I'M GOING ON SOME TRIP THAT I DON'T EVEN WANT TO GO ON!
THIS IS ALL YOUR FAULT...
DID YOU EVEN THINK ABOUT THE CONSEQUENCES?!
AH!
HMPH! YOU STUPID PEACE OF TRASH!
IDIOT!
I..I thought about it..
SHUT UP!
HURRY UP AND GET READY!

DO YOU EVEN KNOW HOW TO TAKE A BATH? YOUR LEGS ARE ALL DIRTY.
THESE ARE CALLED STALKINGS.
SHUT UP! LISTEN UP, YOU DIRTY LEGGED FREAK!
YOU!!
B-but Jin-san...
Only that. Don't refer to my by my legs!
She really looks like a total moron.
She's always doing that stupid pose...
Oi, Nee-chan,
What kind of work do you do at that "soul mate tourist" place?
Huh? well, I'm not exactly sure either...
Hmmm... then let me give you an example!

Stop it! Stop it! Rikako!
or...
You'll be buried by countless spirits, and then dragged into the watery depths of the "Spirit water tour..."
Noooo!!! No more! No more!!
or see an army of ghost soldiers and experience the thrilling adventires of the battlefield...
heh heh heh heh
SFX: KNOCK KNOCK
I'm comming in
THAT KIND OF STUFF SCARES YOU?
It's probably that kind of stuff!

Impressive?
Mariko, did you look outside?
Okaasan!
Rikako...
Impressive...
How impressive?
Ahh, this is sort of...
eeh!
!

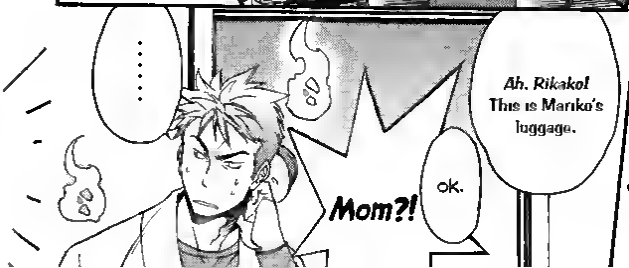
Hi
This....
Ah, it's Touno-san
What's going on?!
A huge coffin car?!


So they're actually "coming for me"
But, it looks really interesting, nee-chan.

ガタ
ガタ
ブルブル

Whatever, just shut up and go.
I'm not dead yet, if you want me to sit in a coffin car, I wouldn't go even if I was dead!
Save me, mooooooooom!!

What are you doing, nee-chan?!
Waaaaah!
I don't want to go anymore!


Ah, Rikako! This is Mariko's luggage.
ok.
Mom?!
.....

IT'S HER LITTLE SISTER
AH, HELLO, MY NAME IS
UH?
HUH?!
This is the luggage.
And nee-chan.
THEN WE BETTER GET GOING, TAKENAKA
HUH?!
WHA?
Bye
ALRIGHT! LEAVE IT TO ME!
Then I'll leave my sis in your care!

SLAM!!
GET IN!
GET IN!
MARI-NEECHAN!
Mari
LETS ALL HAVE FUN ON THIS TRIP.
♡
HUH?

I DON'T WANNAAAAA..! I WANNA GO HOMEEEEE....
OH, THEN,
I'LL INTRODUCE THE ITINERARY FOR EVERYONE...
SPKLGLANCE
TOUNO-SAN?

This time I can't run away at all...
I'm fine
Paralyzed by my own sister.
ARE YOU OK?
THEN I'LL EXPLAIN THIS TO EVERYONE...
A support?
SINCE GHOSTS CAN'T RELY ON THEIR OWN STRENGTH TO LEAVE THEIR ORIGINAL PLACE, THEY LEAN ON THE POWER IN THE FLAG!
心と魂のシルエットツーリスト
THIS TOUR FLAG IS TO DIRECT THE TOURISTS, AS WELL AS A SUPPORT.
A flag?

Huh?!
ALL OF THE GUESTS ARE ALREADY ON IT, PLEASE CALM DOWN A BIT.
AH!
ON IT?!
AAAAH~
OH...
LEAN ON THIS FLAG...
GHOSTS AREN'T OUT TO HURT YOU.
Teehee
PLEASE DON'T JUST THROW IT ON THE GROUND
I'm sorry...
Hahahaha
YOU DON'T HAVE TO BE SO SCARED!
Cheerful spirits? Is that little kid as well ?
THE "CHEERFUL SPIRITS GROUP" ARE THE CUSTOMERS WHO ARE CURRENTLY ON THIS TRIP.
MY NAME IS SHIN, I'M PART OF THE "CHEERFUL SPIRITS GROUP".
OH I'M TERRIBLY SORRY, I HAVE INTRODUCED MYSELF YET,
Who's this..?

TAKENAKA, YOU SHOULD EXPLAIN THE "GHOST TRAYS" TO HER, RIGHT?
AH, OF COURSE!
Um...
At first I thought ghosts were all scary,but they're actually more normal than I thought!
But they still don't have legs
I UNDERSTAND THAT THIS IS YOUR FIRST DAY ON THE JOB, SO I HOPE IT WON'T BE TOO STRESSFUL, I WISH YOU THE BEST OF LUCK!
Ah!
T-thank you.
If all ghosts were like this..then there's nothing really to be afraid of..?

Whew.
So these... are the ghost trays?
YES, I'LL FIRST EXPLAIN THEM TO YOU. THEY'RE ACTUALLY QUITE CONVIENENT...
TAKENAKA!!
Y-YES, MR MAN JYIORU?
I'M SO BOREED DDDD.
AND I CAN'T TALK TO MAKI-CHAN~
HURRY UP AND FIND ME SOMETHING TO DO!!
WE'RE ALMOST THERE, COULD YOU JUST WAIT A LITTLE WHILE LONGER?
I-DON'T WANNA~
I-DON'T WANNA~
I WANNA KARAOKE!
SIGH...
ALRIGHT THEN,
THEN LET ME EXPLAIN THIS...

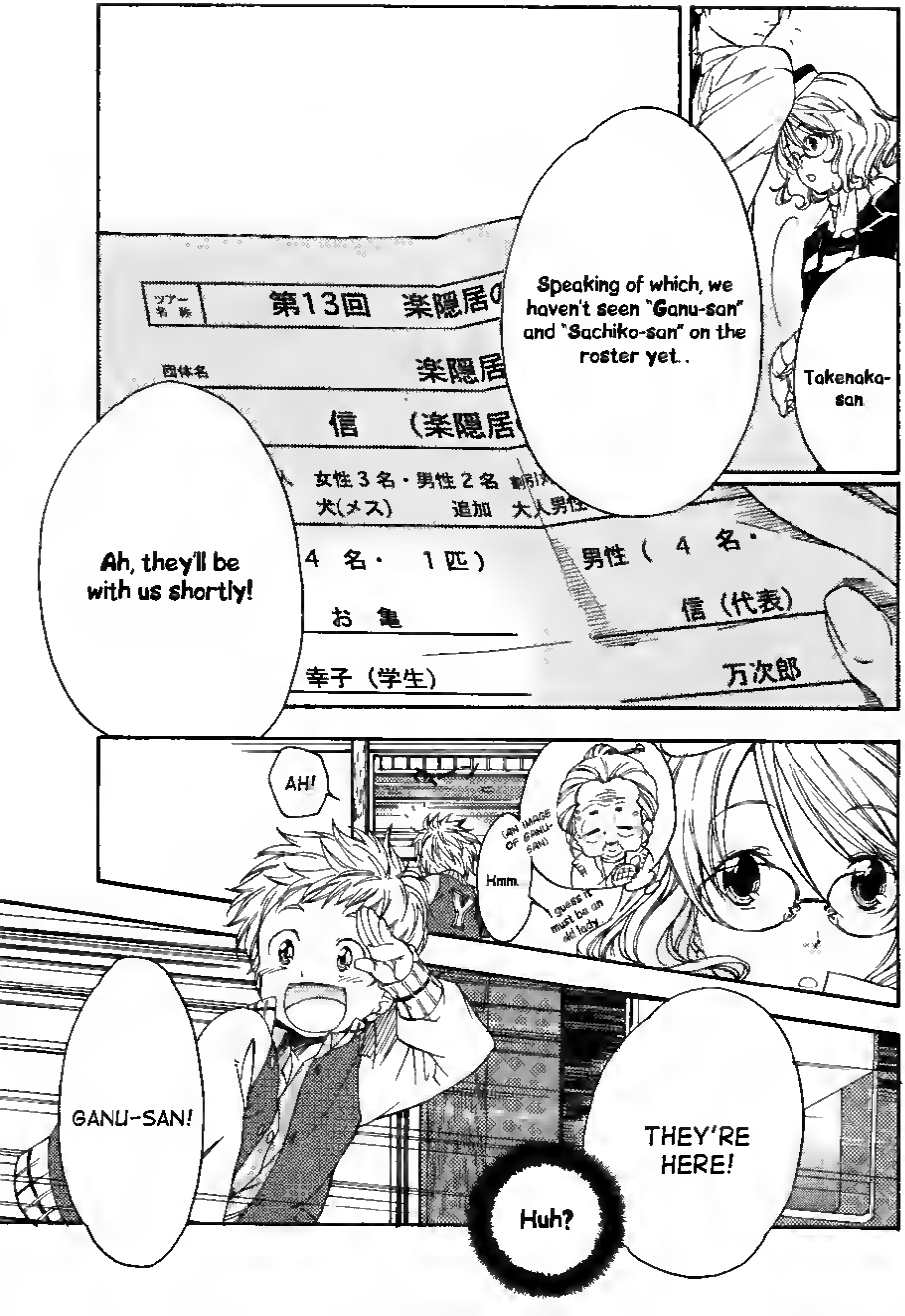
ふぃと
ーす
ぽっ
作詞:YOU☆蓋
MS. TOUNO, PLEASE PUT THE MICROPHONE ON THE TRAY
Huh? O-okay
What does this have to do with anything?
AS LONG AS YOU PAY ATTENTION TO THAT TRAY, YOU'LL UNDERSTAND
ALRIGHT! LET'S START!
!?
YONE-SAN, WOULD YOU LIKE TO SING WITH ME?
I DON'T WANT TO SING WITHOUT YOU!
So mean.
J- just now the spirit of the microphone left its body?!

よばしるのお
まーちはな
Ah,
it's like this.
WE CAN USE THIS TO GIVE OUR CUSTOMERS REAL OBJECTS.
It's very useful!
WE CAN OFFER OUR GUESTS TEA THIS WAY AS WELL!
—
..I see..
it's really quite something...
A ghost vacation
.....
Haha
Haha

ARE YOU SURE YOU'RE OKAY?
HUH? OH, I'M FINE.
HAHA
IF THEY HAD THESE THINGS IN MY TIME, US "HIKIPEKU" WOULD BE OUT OF A JOB!
AH! YOU WERE A HIKIPEKU?
IT'S NOT BAD, AND IT'S ACTUALLY PRETTY FAST.
THAT'S GOOD
WHEW
HOW IS IT? RIDING IN A VEHICLE?
THEY WERE THE MEN IN CHARGE OF THE DELIVERIES!
HIKIPEKU?
I USED TO BE KNOWN AS "JIN THE SKY HORSE", I WAS PRETTY POPULAR AS A HIKIPEKU.
HEHEHE

I don't believe it!
T... TOUNO-SAN?
That Jin-san can actually LAUGH?!
So he's actually capable of laughing
WHAT IS A SKY HORSE ANY-WAYS?
THERE'S A GOD WHO CAN RUN AT AN INCREDIBLE SPEED, AND SO HIS NAME WAS SKY HORSE
SO AS LONG AS YOU GET ON HIS GOOD SIDE, THEN HE WON'T BE SO SCARY...
WHAT'RE YOU LOOKIN' AT? HMPH!
HEHEHE
REALLY???? WOW, ONII-CHAN, YOU'RE REALLY COOL!
EH, I AM SO-SO
T-T-TOUNO-SAN?

THEN YOU MUST RUN EVEN FASTER THAN GANU*-SAN!
TN: *Ganu is turtle
Ganu-san?
HUH? THAT GUY CAN RUN THAT FAST?
YEAH, SHE'S AMAZING! SHE'S FASTER THAN A CAR!
JUST A "WHOOSH"!
WE OFTEN MEET UP IN THIS TUNNEL!


Takenaka-san
Speaking of which, we haven't seen "Ganu-san" and "Sachiko-san" on the roster yet..
Ah, they'll be with us shortly!
AH!
AN IMAGE OF GANU-SAN
Hmm.
I guess it must be an old lady
GANU-SAN!
THEY'RE HERE!
Huh?

Evening! Tonight's a fantastic night, don't you think? ♡
Ganu-san!
ばっ!!

is Ganu-san?!
T-this...
GANU-SAN IS REALLY COOL!
Thank you.
Hey Takenaka, where are we heading?
Ah, it's Gokurakudani.
OK!!
Ah, it's Ganu-chan,
Hey Man-jisan, every body,
Hey there, you new? Nice to meet you.
TOUCH

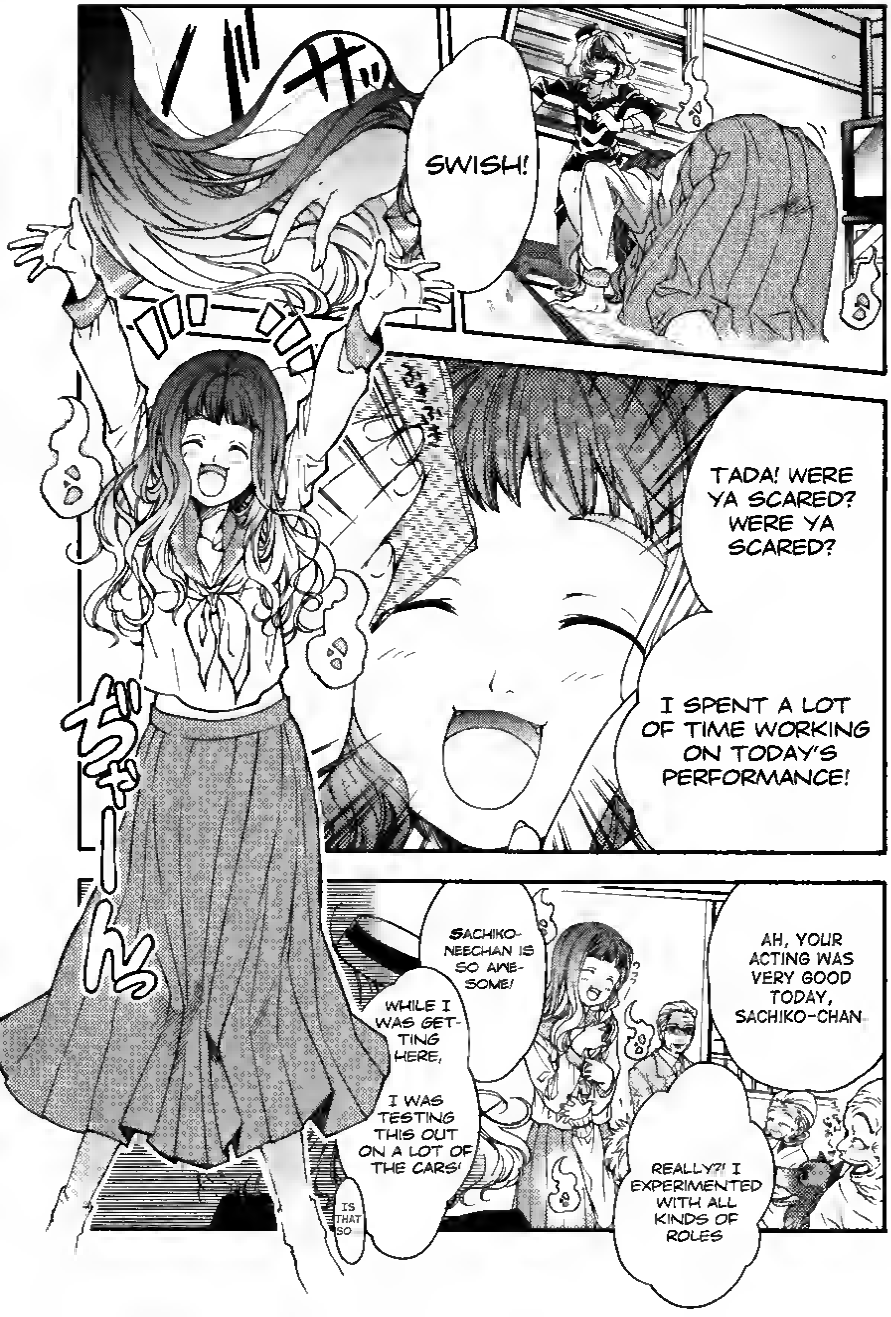
I almost touched a ghost...
AAAAAAAAAAH!!!
Then I'll be going!
HUH?! JIN-SAN?!
THEN I'LL GO OUT FOR A RUN...
RIDING IN A CAR IS COMFORTABLE, BUT MY BODY WILL JUST GET WEAKER WITHOUT THE EXERCISE.
AS LONG AS I FOLLOW THAT GIRL I'LL GET THERE, RIGHT?
ER, YES... BUT ISN'T GANU-SAN TOO FAST?

HAVE A SAFE TRIP!
DON'T UNDERESTIMATE JIN THE "SKY HORSE"!
SO COOL!! ONII-SAN CAN RUN REALLY FAST TOO!
GANU-SAN ALREADY GOT SUPPORT FROM THE FLAG, AND SHE KNOWS WHERE THE DESTINATION IS.
IT'S ONLY THOSE TWO. IS IT ALRIGHT?
WOULD THERE BE A PROBLEM..

AH, SACHIKO-SAN SHOULD BE ARRIVING AT ANY MOMENT...
THEN ALL THERE'S LEFT IS SACHIKO-CHAN.
AND JIN-SAN ALREADY GOT SUPPORT FROM TOUNO-SAN, SO THERE SHOULDN'T BE ANY PROBLEM..
Ah, I'm sorry!
There's going to be more and more ghosts pleas e go easy on me
SACHIKO-SAN
Are you calling me?

The person that called me.

WAS IT YOU?
?!!!
WHAT. DO. YOU. WANT?


SWISH!
TADA! WERE YA SCARED? WERE YA SCARED?
I SPENT A LOT OF TIME WORKING ON TODAY'S PERFORMANCE!
AH, YOUR ACTING WAS VERY GOOD TODAY, SACHIKO-CHAN.
SACHIKO-NEECHAN IS SO AWE-SOME!
WHILE I WAS GET-TING HERE,
I WAS TESTING THIS OUT ON A LOT OF THE CARS!
IS THAT SO
REALLY?! I EXPERIMENTED WITH ALL KINDS OF ROLES

.....
ARE A NEW EMPLOYEE? YOU'VE GOT QUITE A VOICE!
I GIVE IT A 10 OUT OF 10!
SACHIKO-SAN PLEASE DON'T BE SO FORWARD. SHE'S A BIT NERVOUS.
SO YOU'RE MARIKO, RIGHT? I'M SACHIKO! PLEASED TO MEET YOU--
AH?
ぎゅっ

ドン
I...
TOUNO-SAN?
TOU...
SORT OF OVERDID IT...
DIDN'T I?

Nonbiri-Scans

looking for Members!

Translator: Tammik

Editor: Browserboy

QC: Kratos330

TOUR 3
You guys are running way too fast! It's dangerous!
Ya ha ha ha!
Mari
Rika
Big sis, you are way over-excited!
Look, Granny! There are so many beautiful flowers here!
...Oi, sis, do you think it is all right for you to be this way...
Huh?

ツアー3 初仕事はツツジの香り!?

Yuurei Ryokoudairiten Soul Mate Tourist chapter 3

Ah...
Huh?
IT WAS JUST A DREAM...
You... finally woke up?
You lazy girl that likes to sleep all the time!
Good morning, Mom!
Jin-san, I won't let you frighten her...
Huh? Yah... i'm so...rry...
KYA AAA AAA AAA AA!?
I'm having the nightmare again!?
WHAT IS WRONG WITH YOU! SCREAMING WHEN YOU SEE MY FACE! SUCH A RUDE GIRL!!
HUH?!
He's the type that I like
Hey, listen to this. He's in a bad mood because I got here first!

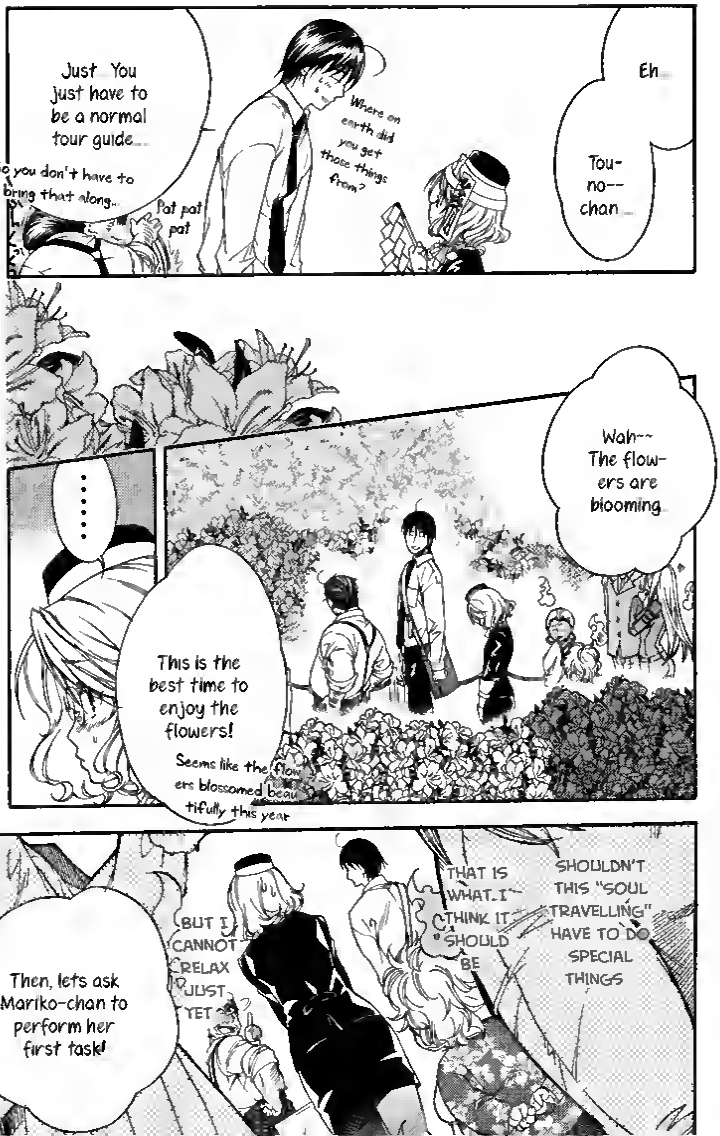
You got lucky this time!! Didn't I tell you if we had the same conditions, I wouldn't have lost!!
Ok--- Ok--- No problem- Challenge me again next time.
Okame -san is sa crafty
Sachiko really wants to be Jin-san's friend!
Good morning, how are you doing?
Takena-ka-san Good morn-ing
Yah
I'm fine now, I'm really sorry... You even had to cover me with a quilt...
It's noth-ing at all Do you want some tea?
THAT'S RIGHT
I'M WORKING PART TIME HERE IN ORDER TO PAY FOR JIN-SAN'S TOMBSTONE.

Jin-san is starting to get along with the others
Hey, I will win next time!
What? Wanna race again?
Ya... Any time!
BUT OF ALL OF THE PLACES, I HAVE TO WORK HERE, AT THE SOUL TRAVEL AGENCY...
Can I really handle it?
Wu ah!?
Gr...anny!
Haha, this is good!
Huh, ah, I'm sorry...
I got frightened
Oh my, Mari-chan, you don't have to be so startled!
THAT'S RIGHT, THERE'S NO ROOM FOR REGRETS, AND THE ONLY THING THAT I CAN DO NOW IS TO CONTINUE MY WORK!
Ah, I'm fine now
Mari-chan, are you feeling all right?

WITH WITH SOME EXCEP-TIONS, IT'S NOT THAT SCARY...
Yah? What are you looking at?? Hum!
No, don't worry about it
Then we have to depart now can you keep it up?
IN ORDER TO HAVE MY NORMAL LIFE BACK,
Yah-Mariko, you are up!?
Sor... Sorry... I'm sorry to burden every-one...
I HAVE TO WORK HARDER, TO REBUILD THE TOMBSTONE AS SOON AS I CAN!!
Okay! I am ready.
Okay then, we will depart now...

Trembling...

I will work hard!
I'm also mentally ready!


Eh...
Tou-no--chan...
Where on earth did you get those things from?
Just... You just have to be a normal tour guide...
So you don't have to bring that along...
Pat pat pat
Wah-- The flowers are blooming...
This is the best time to enjoy the flowers!
Seems like the flowers blossomed beautifully this year
SHOULDN'T THIS "SOUL TRAVELLING" HAVE TO DO SPECIAL THINGS
THAT IS WHAT I THINK IT SHOULD BE
BUT I CANNOT RELAX JUST YET
Then, lets ask Mariko-chan to perform her first task!

YAH! I GOT IT!!?
Ya-! Speaking of tour group, it makes us think about sight-seeing. I'm counting on you to take others for a tour of this place!
Huh?
びくっ
Huh, I..!
Here is the sightseeing guide of Paradise Valley.
You just have to read it straight out of the guide.
Huh? Eh...
Is this all I have to do?
?
Huh? Ah, yes...
SO THIS IS HOW IT IS...
Uh
Then...
ぽちーん

Eh~~ This Paradise Valley Garden
Eh~~ is this girl a tour guide trainee?
She practices so early in the morning~~
in the 40th year of the Showa era the villa was built
She's so cute
I'M NOT PRACTICING
In the garden, Iwasaki Yasabu-rou
Wahh-hhh!!?
Ryuu Ryuu-chan!!?
Please don't come too close
?
...
Yah... No...
Woof!
Plants the azalea flow-ers
Sniff
So en-vy

Who exactly is she talking with?

RIGHT
YA--YA--
THIS IS SO
EMBARRASS-
ING
I'm usually very careful in front of people, but I just screwed up a while ago
Plants the azalea
THAT'S RIGHT!! NORMAL PEOPLE CAN'T SEE SOULS!!
Big sis don't talk to souls when you are in front of people because they can't see the souls!
Eh
Uh
Ah
Ya, ya
What going on with big sis?
Angry
.....

Huh!? I can't hear you!
YOUR WORK IS AS SIMPLE AS THIS!
HEH! PLEASE DON'T MAKE YOUR VOICE SOUND SO THIN AND QUIT MURMURING TO YOURSELF OKAY?!!
Ah, Touno-chan, if you are having trouble, you can do other things...
.....
RIGHT...
...I'm all right.
.....

I CAN'T BE OVERLY CAUTIOUS ALL THE TIME!
Every year around this time, the azaleas will blossom...
This paradise valley garden belongs to the 40th Showa era, after he built the villa.
Iwasaki Yasaburau started to plant the azaleas in his garden
BECAUSE I SAID THAT THEN I HAVE TO DO MY BEST!!
These dazzling arrays of colorful azaleas are so pleasant to the eyes!
You should have done that right from the beginning.
Not only does it attract people, it also became the hot visiting spot for the spirits...
...Spirits?
Clap clap

Very amusing~~~, when you are an official tour guide, also do a good job ah~~~
So, it also attracts spirits!
Ah ah ah
Your expression is... much better than mine!
You are gorgeous when you're wearing the touring uniform!
Please, please don't worry! Touno-chan
.....
But~~ Mariko-chan is not aware at all, so it's fun to watch them
Takenaka likes that girl!
It was not that bad
I told you the truth
This makes me more embarrassed!
Eh!? It's so obvious!
But that is how Takenaka is...
Okame-chaaaaan ♡

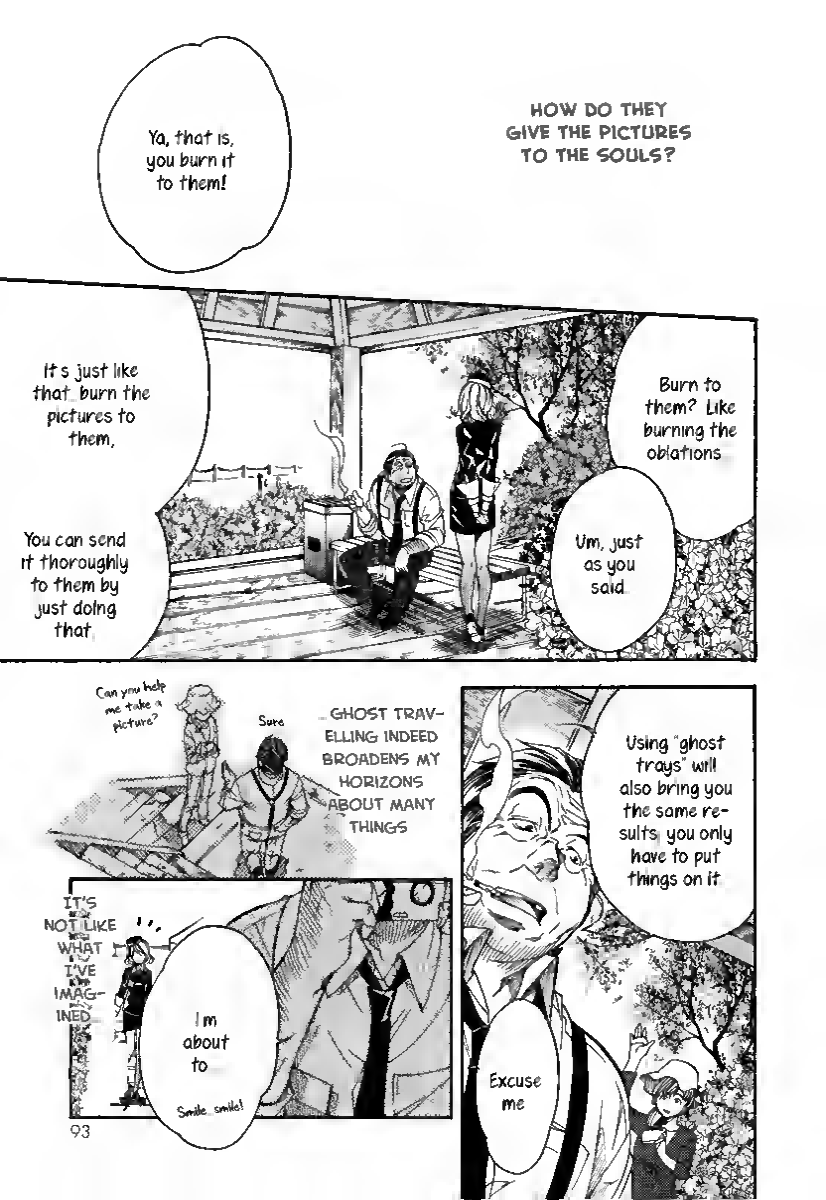
Tsk~ With Mr. Manjirou?
NO way!
Me, Okame-chan, Mari-chan, Sachi-chan ♡
Any interest in having a souvenir photograph taken with me?
Huh!? Me!?
Eek me too eekk.....
Ya, come Jin-san please come along
Now, please gather for a group picture
Kyaaaa...
I...I'm surrounded by ghosts...
WE ARE ABOUT TO START!
Huh!!?
Mariko-chan please stand in the middle Go! Go
Huh??

Okay, say "cheese"
Huh? Calls me microfilament small eyes...
Hey, you microfilament small eyes!
.....
What is this? And... the thing that you just did...
Ah... you mean this thing that you are pointing at
It captures the image that you see with your naked eyes and projects it out like a drawing. This thing is call a camera...
This is a digital camera...
A camera?
Do you want to see it too Tsuno-san?
How is the picture gonna look like?
!
Yah!

This... this... pic-ture...
Is this the so-called spirit picture!!?
Ya! eh, because everyone is a ghost...
Every time, the picture that I take is always out of focus...
Hey, please take a picture for us ♡
Right from the beginning I didn't know what is wrong with you
Huh? Hey, you!
This is the first time I ever saw this kind of scary spirit pic-ture!!
Oh, all right...
Ya, No! I didn't mean to ask Takenaka-san to take the picture!
me too!

Mariko-chan, please take it for us!
Huh?!
Please take a pretty picture
Taken by you?
Huh? Me...
That's right! Touno-chan also has an amazing shaman power!
Please, I entrust you with my picture!
Huh!?
THIS... THIS IS ALSO A PART OF MY JOB...
Then, I'm gonna take it
カシャッ
I HAVE TAKEN A WONDERFUL SPIRIT PICTURE...
It's much better compared to the previous
Wah! Wah! Wah

Ya! You did a good job, it's beautiful ♡
Eh?!!
But Mariko-chan will help us take pictures in the future, Sachiko is not worried anymore ♡
He's such a USELESS guy
No wonder my picture is always UGLY make me really unhappy!
Seriously Takenaka-san SUCKS at taking pictures right?
Ta-Take-naka-san
Takenaka-san are you all right ?
hahaha
I don't want it
We will have to burn them to Yuuta-kun and Jin-san too
Mariko-chan is indeed a genius in taking spirit-pictures ♡
SPEAK-ING OF WHICH,
to burn?
I DON'T WANT THAT KIND OF ABILITY!


HOW DO THEY GIVE THE PICTURES TO THE SOULS?
Ya, that is, you burn it to them!
Burn to them? Like burning the oblations
Um, just as you said
It's just like that. Burn the pictures to them,
You can send it thoroughly to them by just doing that.
Using "ghost trays" will also bring you the same results; you only have to put things on it.
Excuse me
...GHOST TRAVELLING INDEED BROADENS MY HORIZONS ABOUT MANY THINGS
Can you help me take a picture?
Sure
IT'S NOT LIKE WHAT I'VE IMAGINED
I'm about to
Smile, smile!

Thank you~~
Not at all Have fun
Hey...
1+1 is?
Ni!!
He he he. I'm just being a little bit mischievous, that's all ♡
Granny, if you do that, you will make the picture become a spirit picture!?
Even "introducing" yourself on other's picture...?
Yeah!
I just want to stimulate some excitement in their trip. ♡
GRANNY...

You...
Seem to be really happy! Granny
Oh?
Mari-chan is not happy?
Ya. Mari-chan, take a look.

The azaleas are blaaming radiantly.
Isn't it pleasant when you are together with nature?

Ah...
Yeah, you've been here before! You were still young at that time.
...Ah...
I remember this place...

I'm very happy! That I could come here with Mari-chan one more time!
Yeah that's right
MY BRAIN WAS FILLED WITH SOULS AND WORK. I DIDN'T REALLY HAVE THE CHANCE TO ENJOY THE AZALEAS
I DIDN'T NOTICE IN THE PAST...
Let's make this an un-forgettable memory okay?
It's hard to get here anyway
It doesn't matter why it is that we got here.
...Okay

You are naughtier than I thought
Oh, yeah! You didn't notice in the past, do you?
!
.....

Big brother, are you okay?
Huh!?
...It's nothing Ah...
Peep!
Heh!
Ah!
Mariko onee-san!
Yuuta kun what is going on?
Is she still scared?...

Don't just get near me so suddenly...
You gave me a fright...
Do you see Ryuu-chan?
WHAT WAS THAT IMAGE JUST NOW
I'm fine!
Jin-san?

Mariko-chan, we have to depart for the next destination!
Huh, huh?
There is nothing to look at!
What?!
Hey! Let's go! You dummy!
Kyaa!?
A... all right!!?

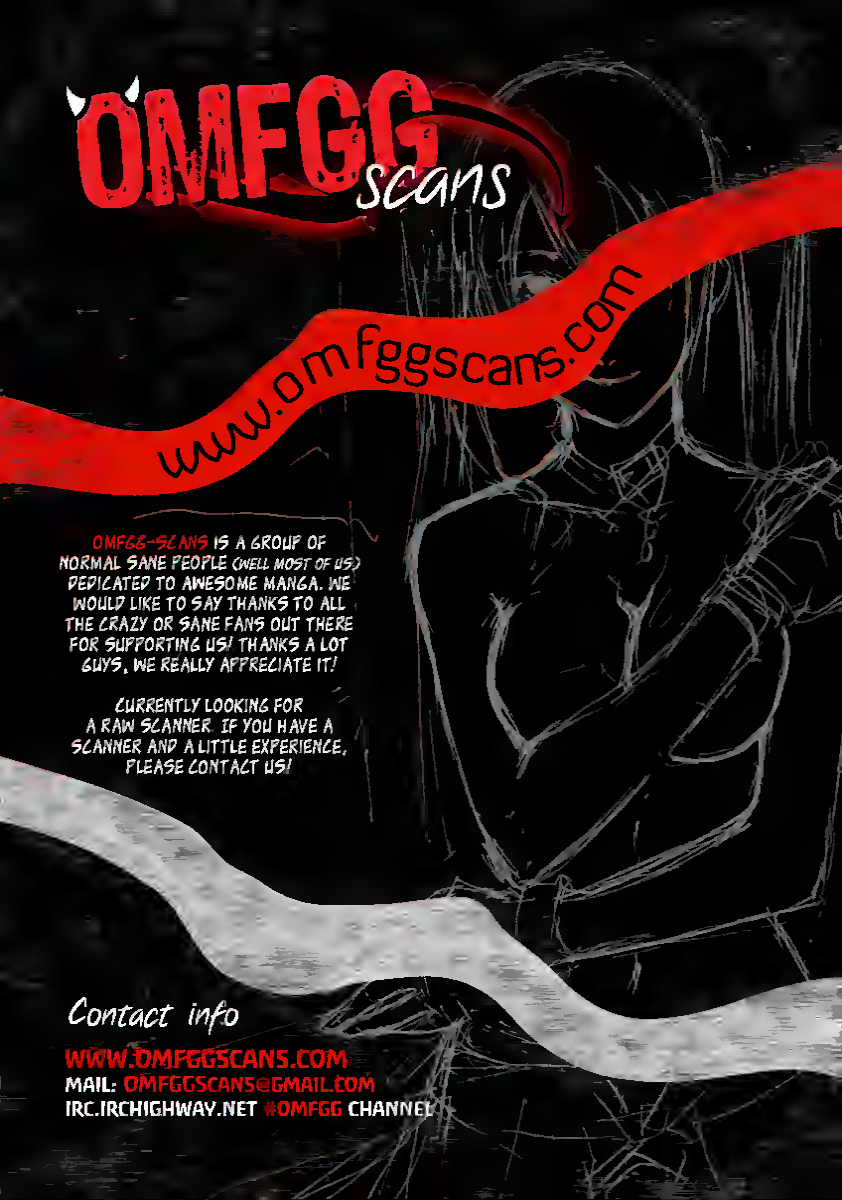
Tour 3 END

www.omfggscans.com

OMFGG scans
presents

Yuurei Ryokoudairiten
Soul Mate Tourist

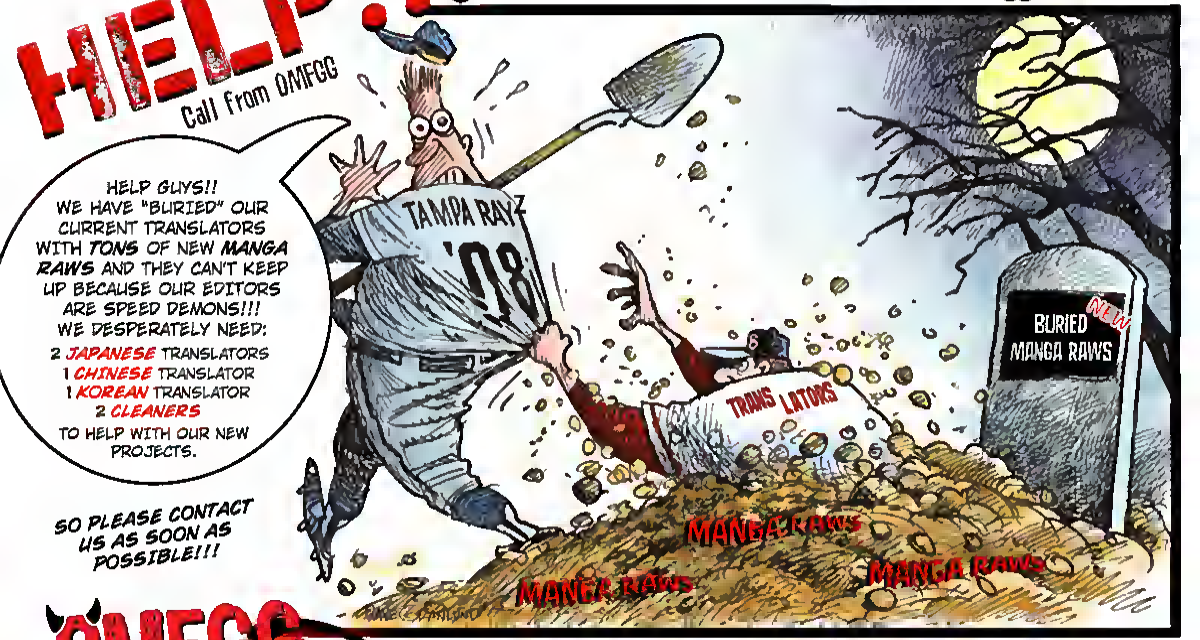
Scanner: ImATurdel
Translator: Josephine
Proofreader: ImATurdel
Editor: Claudia
QC: ImATurdel


OMFGG scans
www.omfggscans.com
OMFGG-SCANS IS A GROUP OF NORMAL SANE PEOPLE (WELL MOST OF US) DEDICATED TO AWESOME MANGA. WE WOULD LIKE TO SAY THANKS TO ALL THE CRAZY OR SANE FANS OUT THERE FOR SUPPORTING US! THANKS A LOT GUYS, WE REALLY APPRECIATE IT!
CURRENTLY LOOKING FOR A RAW SCANNER IF YOU HAVE A SCANNER AND A LITTLE EXPERIENCE, PLEASE CONTACT US!
Contact info
WWW.OMFGGSCANS.COM
MAIL: OMFGGSCANS@GMAIL.COM
IRC.IRCHIGHWAY.NET #OMFGG CHANNEL

www.omfggscans.com

HELP!!!

Call From OMFGG



OMFGG scans

visit us at
www.omfggscans.com
or mail us at omfggscans@gmail.com
or come talk to us at #omfgg channel

Waaaaaaa! This is my first time coming here!
We should be there pretty soon... Ah! I can see it now!
Is this the place...?
Yes, this is the next destination...
The Oedo theme park "Chonmage Land".

ツアー4 - Tour4 - Hold on tight to memories at "Chonmage Land"
ちょんまげランドでつかまえて

ちょんまげランド
Wow
I'VE ALWAYS WANTED TO COME HERE
KYAA! THE HAIR-BUN OF ANCIENT TIMES IS SO ADORABLE!
Hey Mariko-kun that's the wrong way It's this way!
Excited
Happy
Huh?
In groups
Forms a line

Huh? Ah, excuse me,
but, isn't the entrance this way!?
Ha ha ha
Seems like Mariko-kun is really disappointed!
Huh?!
The themed Wish doll!
Ah, no__ I'm not disappointed.
Relax, because our entrance is over there
That way?
THIS IS... THE BACK DOOR...? To Chonmage-Land?
How do you do
TRESPASSERS PROHIBITED

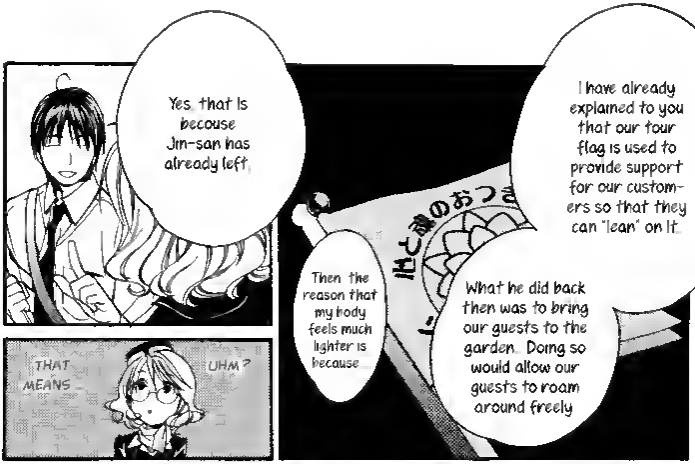
Ah it's my honour to welcome our guests
Hello we've made a reservation for Soul Mate Tourist

Gaze
Gaze
There are some additional guests that have just signed up to join for this event Is it all right with you to make a separate payment later?
One, two people okay no problem
Then, please fill out the names here...

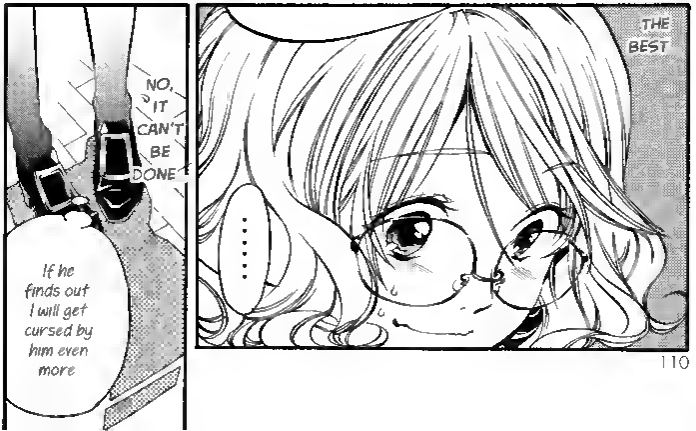
UM, JIN-SAN IN KANJI...
Mariko-chan please write Jin-san's name on this card!
Ah yes

...It's the "humanity" from "humanity and justice"
Ah okay

All right
Please give me the flag
!
WHAT WAS THAT JUST NOW ?
All set Please take your time and go sight-seeing
SOMEHOW, I FEEL LIGHTER
What he just did was to move the guests to the garden


Yes, that is because Jin-san has already left
I have already explained to you that our tour flag is used to provide support for our customers so that they can "lean" on it
Then the reason that my body feels much lighter is because
What he did back then was to bring our guests to the garden. Doing so would allow our guests to roam around freely
THAT MEANS
UHM?

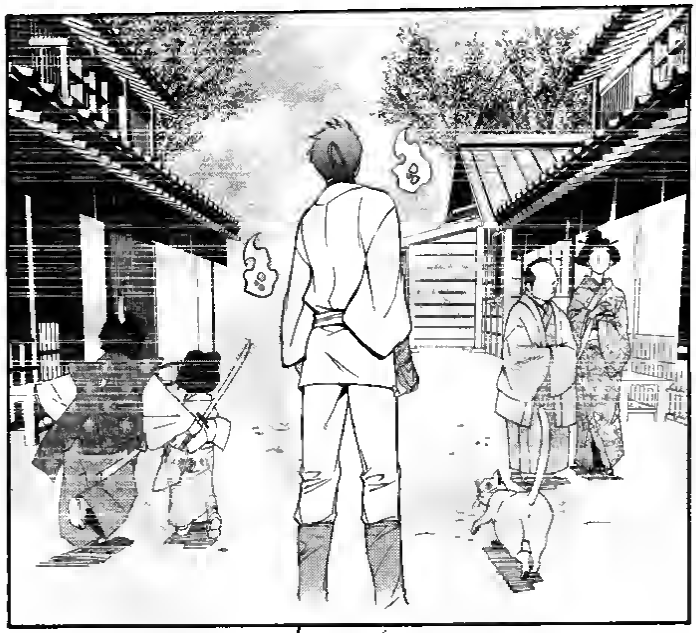
THIS IS THE BEST CHANCE TO RUN AWAY FROM JIN-SAN!!?

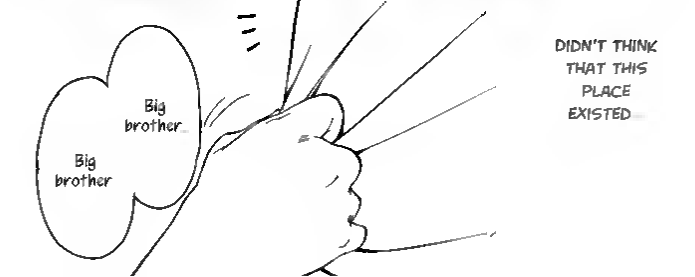

NO, IT CAN'T BE DONE
If he finds out I will get cursed by him even more
THE BEST
.....

Hey, come and see
stare
Yone-san helped us to put this on—♡
!?
Huh?
Wh Why did her clothes change—!?
This is the special service that is provided by paradise garden
OHO!
SUCH A DAINTY LADY!
Nice, Nice
Special service?
You can change your clothes there

IT'S OBVIOUS THAT THEY CAN'T TOUCH THINGS, HOW CAN THEY CHANGE THEIR CLOTHES?
SPIRITS CAN CHANGE CLOTHES TOO?
Yone-san you are not finished yet?
Just a second
Curious!!
UHYAA!!
POP!

Tsuno-san are you all right?
Hahahaha
No peeping ♡
Okay. It's free time from now on
Please gather at this exit by 4 o'clock.
You guys can shop at the stores that have these logos.
The salesperson that can see you will listen to you the things that you've bought.
If you need assistance, please make inquiries to your nearest tour guide
はーい!
SFX. OKAY!




Big brother
Big brother
DIDN'T THINK THAT THIS PLACE EXISTED

I want to get one for Ryuu chan too
I want to buy this one! What about you, big brother?
Oh what's this? They're pin-wheels!
Come here! Come here!
A total of 5, I will burn them for you guys.
All right, we will send the fees to your group.
SOUL MATE TOURIST!
Which group do you guys belong to?

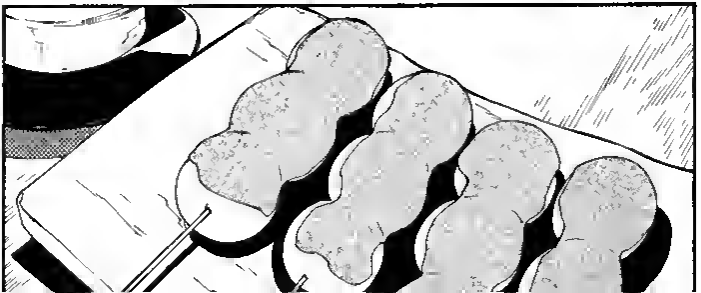
You bought 3 of them...
Yeah
So big brother really likes pinwheels...
The village in this place really looks like one from the Edo period.
So interesting.

Speaking of which I haven't even eaten yet
...THE ROASTED DUMPLINGS SEEM SO DELICIOUS
じゅるり

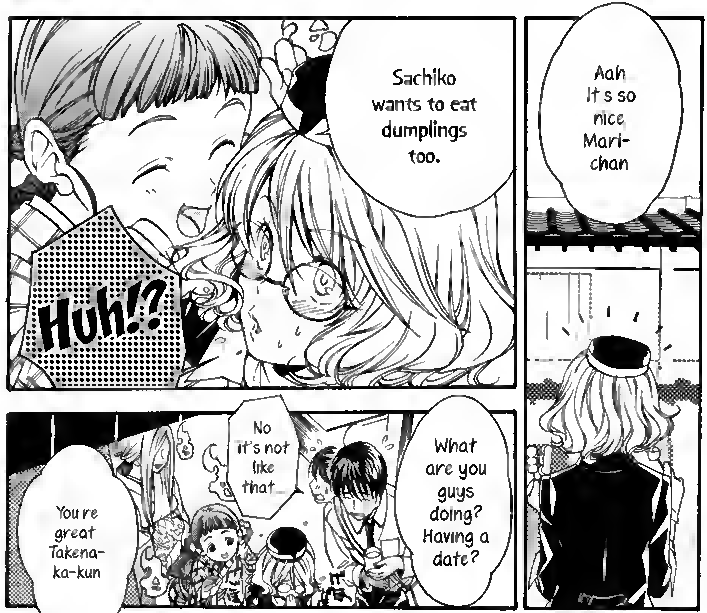
SFX: GROWL
Huh? Ah, no. I was just looking at the dumplings...

But I'm working right now
Touno-san, are you hungry?

...Want to have some dumplings?
yeah



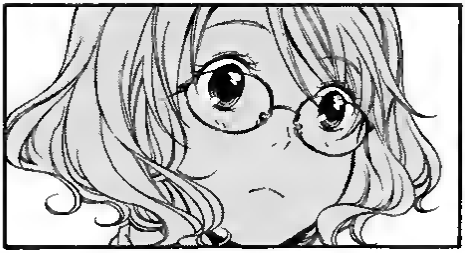
They're good aren't they?
Yes!!
She eats so happily
モグモグ
モグモグ


Aah It's so nice Mari-chan
Sachiko wants to eat dumplings too.
Huh!?
What are you guys doing? Having a date?
No it's not like that
You're great Takena-ka-kun

We're going to take some sticker portraits
Is it okay if I don't join you?
No it's ok because Furuta-san is coming
.....
Um Take-naka-san.
Takenaka-san, are you afraid of spirits?

If you are afraid then it's impossible to do your job...
What you said makes sense...
Oh!
Mm, it might be because of work,
but I have never felt scared
.....
I'm still afraid of spirits...
Even though I don't understand what causes Touno-san to be scared of spirits...
Huh?
Um...
Even though I'm trying really hard to overcome it,
but in the end I am still really scared. My body's just flinches by itself

You are not afraid of Mitsu-san, right?
Be-because spirits are scary things!?
Not only do they not have legs, they also threaten people...
Uh but
Because... she is my granny. Besides, I knew her when she was alive...
Oh so that's how it is you don't feel scared if you knew the person when they were still alive.
That is the same case for other spirits!
They were human, all of them were alive at some point.
It's also the same for the people from the "cheerful spirit group"



Those two are being lazy and not doing their jobs.
Even eating dumplings.

It's not an exception for Jin-san either

Let me scare her a bit!
Then why do humans become spirits?

I think they detest this world…
In order to haunt and curse people
Is she referring to me?
Is it the same with Mitsu-san?
Uh… No…
…is what I thought, but…
In fact, those kinds of spirits do exist but it's only a small number of them…
The truth is there is a knot in their heart… that is to say there is something that they can't let go!
If there is something that is troubling you when you die… you can turn into a spirit

YOU CAN'T LET GO OF THINGS!
There is a knot in your heart or you have unfulfilled wish even though it sounds scary
But to not be able to do the things that you wanted to do and not able to convey the things that you wanted to say
Even humans can encounter these problems too
Whatever things that a human wants to do souls also want to do and vice versa.
The only thing that they lack is a body
Spirits themselves are not some sort of special existence.

Ah, but these are just my opinions
I just want to tell you spirits are not as scary as people say they are.
SO— THAT'S HOW IT IS
THIS POINT OF VIEW ALSO EXISTED
Ah, Takenaka-san, if you are not going to eat the dumplings, can I have them?
HOPEFULLY ONE DAY IN THE FUTURE, I CAN BE LIKE TAKENAKA-SAN
Huh eh please do as you wish

UNFULFILLED WISH?
.....
Darn
Jin-san! Finally! I've found you!
Ahhhh!
EH!

Here comes the annoying girl
How rude!
Why the "GEH"?

...You also have something that is troubling you?
Oh...
I'm also a spirit, of course, my mind is preoccupied with things!
Uh, don't underestimate me!
Ohh? Why are you staring at me so intensely?

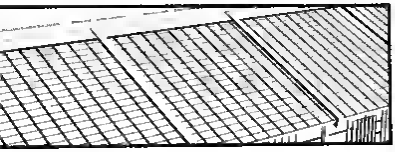
But Jin-san is rather pitiful!
Never...
Cheh! So mean
Ah, that's right
What is your unfinished wish?
Sachiko shares things with you, so in return, Jin-san must share yours with me...

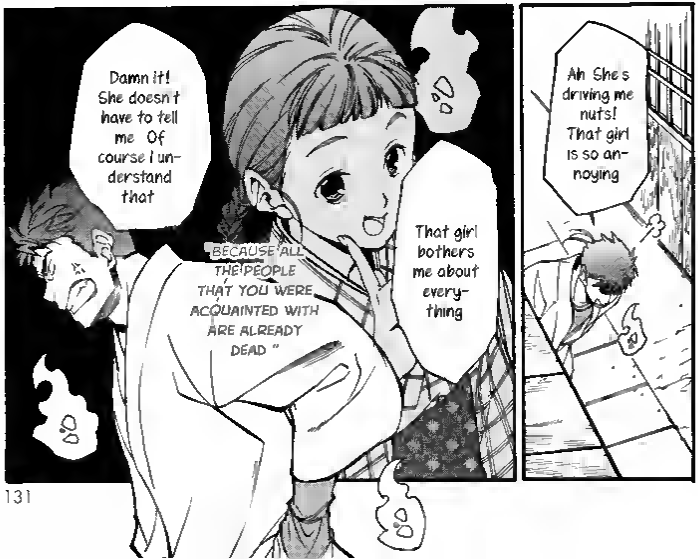
Because all the people that you knew have passed away long ago
Time is really unforgiving
The last time when Sachiko went back home after the Ghost Festival
I saw that my younger sis had become an old lady
I can see that in the near future I won't have a home to return to!

However, I have friends from "Cheerful Spirit Group." I won't feel lonesome
So, Jin-san, please join in with us
Wait wait.
Jin-san?
Huh?
DARN IT! JIN-SAN IS AN IDIOT!
I won't let you to take part in our group!

KYAAAA AAAAA AAAAA!
You guys get along so well, it really makes others jealous!
Touno-san what's the matter?
It's nothing seems like some familiar voices are coming from above...
What happened?
I'm getting so mad! Let me tell you!!
Seems like Jin-san lived a long time ago right? So all the people he knew must have passed away already...
I was trying to comfort him with my good intentions but he didn't even appreciate my kindness

He should at least pay some attention to me
He's infuriating me
.....




Damn it! She doesn't have to tell me Of course I understand that
BECAUSE ALL THE PEOPLE THAT YOU WERE ACQUAINTED WITH ARE ALREADY DEAD "
That girl bothers me about everything
Ah She's driving me nuts! That girl is so annoying

"SEEMS LIKE, IN THE NEAR FUTURE, I WON'T HAVE A PLACE TO RETURN TO!"
That sort of thing...
.....
What is this place?
It's a long-house!

So this garden also has this kind of place so nostalgic!
The place that I lived before also had this kind of long-house...
Where did Jin-san run off to
haa
haa
AH!
TOUNO-SAN LOOK..!

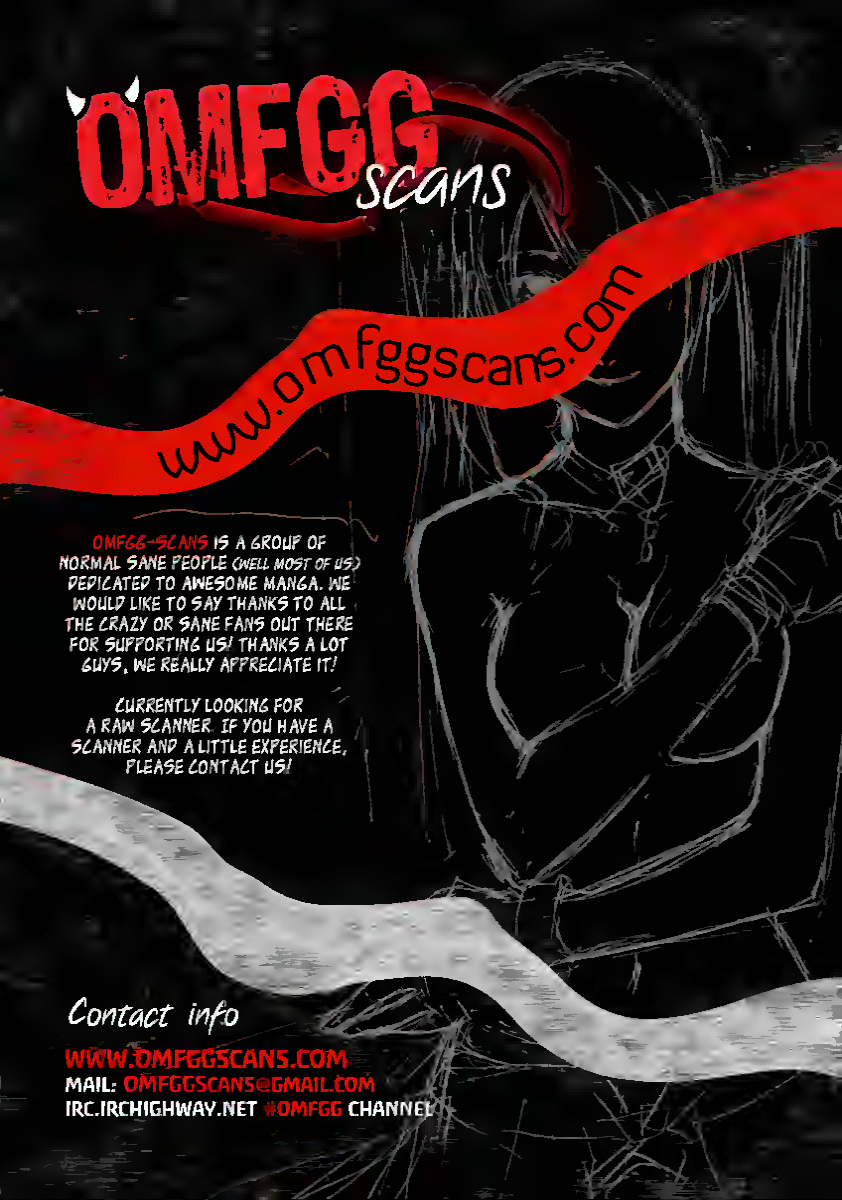
TOUR 4 /END

www.omfggscans.com

OMFGG scans
presents

Yuurei Ryokoudairiten Soul Mate Tourist

Scanner: ImATurdel
Translator: Josephine
Proofreader: ImATurdel
Editor: Claudia
QC: ImATurdel


OMFGG scans
www.omfggscans.com
OMFGG-SCANS IS A GROUP OF NORMAL SANE PEOPLE (WELL MOST OF US) DEDICATED TO AWESOME MANGA. WE WOULD LIKE TO SAY THANKS TO ALL THE CRAZY OR SANE FANS OUT THERE FOR SUPPORTING US! THANKS A LOT GUYS, WE REALLY APPRECIATE IT!
CURRENTLY LOOKING FOR A RAW SCANNER IF YOU HAVE A SCANNER AND A LITTLE EXPERIENCE, PLEASE CONTACT US!
Contact info
WWW.OMFGGSCANS.COM
MAIL: OMFGGSCANS@GMAIL.COM
IRC.IRCHIGHWAY.NET #OMFGG CHANNEL

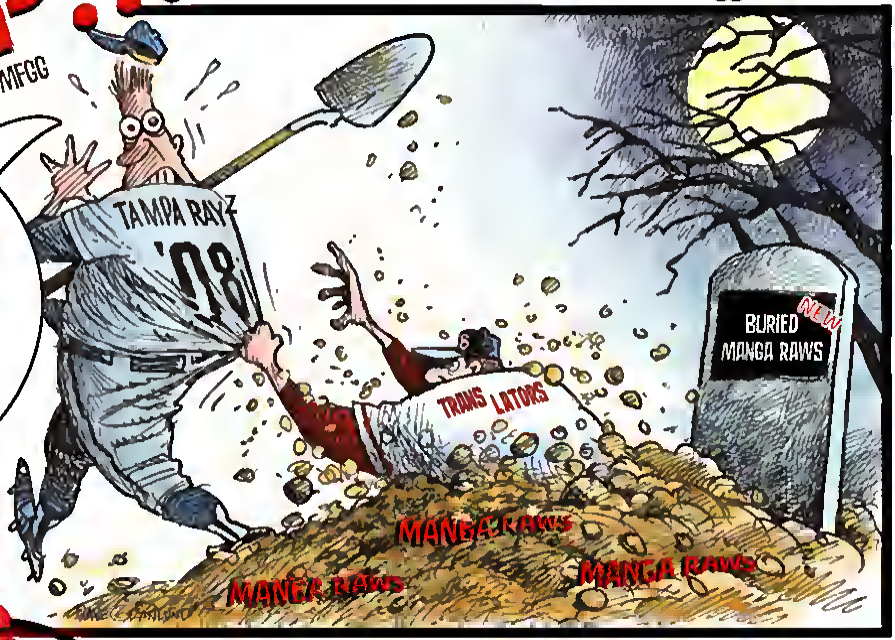
www.omfggscans.com

HELP!!!

Call From OMFGG

HELP GUYS!!
WE HAVE "BURIED" OUR CURRENT TRANSLATORS WITH *TONS* OF NEW *MANGA RAWS* AND THEY CAN'T KEEP UP BECAUSE OUR EDITORS ARE SPEED DEMONS!!!
WE DESPERATELY NEED:
2 *JAPANESE* TRANSLATORS
1 *KOREAN* TRANSLATOR
2 *CLEANERS*
TO HELP WITH OUR NEW PROJECTS.

SO PLEASE CONTACT US AS SOON AS POSSIBLE!!!



OMFGG scans

visit us at
www.omfggscans.com
or mail us at omfggscans@gmail.com
or come talk to us at #omfgg channel

TOUR CH 5

You are...

-TOUR 5-

The two people... that don't open the windows of their hearts

!
What is Jin-san doing here all by himself?
IT APPEARED AGAIN THAT ILLUSION
Why don't you go ask him acting as if nothing has happened?
Huh? Okay! I'll try my best!

I BELIEVE HE WILL ALSO FORGIVE ME FOR BREAKING HIS TOMBSTONE
Jin... Jin-san!
I ONLY HAVE TO COMMUNICATE WITH HIM NICELY, HE WILL SURELY GO TO NIRVANA SOON
TAKENAKA-SAN IS RIGHT, JIN-SAN WAS ORIGINALLY A HUMAN TOO
-journey did you have fun-_?
travel
Smile
But, but he will be mad if I just start talking with him out of the blue...
Touno-san you have to get little bit closer to talk to him
Um I you..
I want to tell Jin san...
I've thought about it carefully
Okay...
Come on...
I have to do my best!
Urgg gh!
Right...
Even Jin-san won't be upset by just talking to him!

YOU GUYS ARE TOO NOISY!!

DON'T BOTHER ME WHEN I'M THINKING!

YOU'VE BEEN JABBERING NON-STOP OVER THERE FOR A WHILE NOW!
He got mad

She esh

You are always like that
Hiding behind people to peek at someone else's expression
But he didn't have to say it like that
JIN-SAN MIGHT BE RIGHT

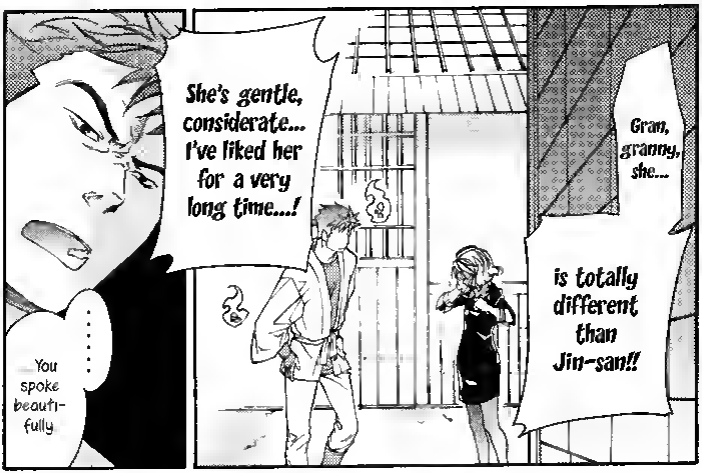
You are always timid and surprised by everything
WEREN'T YOU THE ONE THAT CAUSED ME TO ACT THIS WAY?
HE ALWAYS GETS MAD AND YELLS AT PEOPLE!
It really pisses me off when I see you do that!
Granny is not like you at all!
ボソッ
Huh?

DON'T LUMP ME TOGETHER WITH YOUR STINKY SENILE GRANNY!
She's not a stinky senile granny! You're wrong!
Heh? If she's not a stinky old granny then what is she?
She's a ghost already however she still indulges her grand-daughter She has no sense of propriety!
HAH! IF SHE IS NOT A STINKY-SENILE GRANNY, THEN SHE IS A STINKY-SENILE GRANNY THAT DOES NOT KNOW ANY PROPER MANNERS!
Jin Jin-san you went over-board
SFX. FURIOUS

OOOO OH!
EEEH!?
Don't badmouth granny!
Hey
you have a problem with that small-eyed dude?
じさ...
Why me

If...
If you badmouth granny...
Huh!?
I won't let you off!!
you
you're crying again...
Sigh
おぁ～ん

Really ?
I'm not crying. I'm just mad!!!


Gran, granny, she...
is totally different than Jin-san!!
She's gentle, considerate... I've liked her for a very long time...!
.....
You spoke beautifully.

But apparently there is no difference in your attitudes towards her and to that of other spirits.

HOW COULD JIN-SAN CRITICIZE ME LIKE THIS?
if
you
JIN-SAN...
i guess it's pointless for her to stay here!
HOW COULD...
Although you said that you like her but in reality are the attitudes that you have towards her and other souls the same?
hate me that much...
then you should go to Nirvana quicker and get away from me!!?
Hurry
get far away from me...

...that is because I can't recall my past,
so I can't help it!
...I'm sorry,
It's all because of the weird suggestion I made...
JIN-SAN...

Jin-san is suffering too!
But...

Because he doesn't know his unfulfilled wish...
Huh?

I occasionally see some people like Jin-san, who came from ancient times
that seem to have forgotten their unfulfilled wishes!
Oh no...
DOES THAT MEAN THAT HE WILL CONTINUE TO FOLLOW ME..
Relax!

If Jin-san can't recall, we can ask his friends
!?
DAMN IT!
HUH
hah
.....

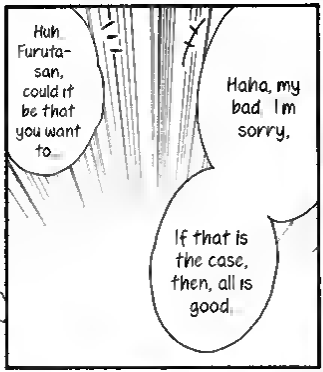
Jin-san?
Come on, don't be like this... what are you doing here?
Haha, do you want to become an earthbound spirit?
Are you okay? Did something happen?
If that's the case, you can go ahead and tell us

so that's how it is!
so there was a dispute between you and Mariko...
This is all your fault!!
お汁粉
しるこ
Why is that!
Besides, the tombstone matter needs to be resolved
i don't want to "lean" on that dummy head, it brings me no good
Mari-chan is right, you're better off going to Nirvana
.....
you're horrible

I don't even know what my dying wish is, so there is no way out.
I want to go to Nirvana sooner,
But wanting it and being able to do it are different!
So you...
Huh? Don't tell me you...
can't remember!
Hmm,
These things can happen if you sleep for a long time.
.....

Don't ask questions you know the answer to!
BECAUSE ALL THE PEOPLE THAT YOU KNEW HAVE PASSED AWAY LONG AGO

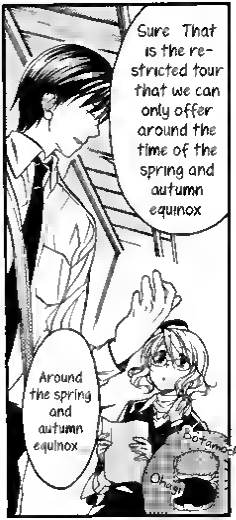
But Jin-san, to be prudent,
I want to ask you, have all of your friends passed away?


Huh Furuta-san, could it be that you want to...
Haha, my bad I'm sorry,
If that is the case, then, all is good

?

IN ORDER TO ACCOMMODATE YOUR NEEDS LET ME INTRODUCE TO YOU THE SPECIAL TRAVEL TOUR THAT OUR COMPANY IS SO PROUD OF!

It is said that this world and the Nirvana world come the closest during the 3 days around the spring and autumn equinox
It's that time right now

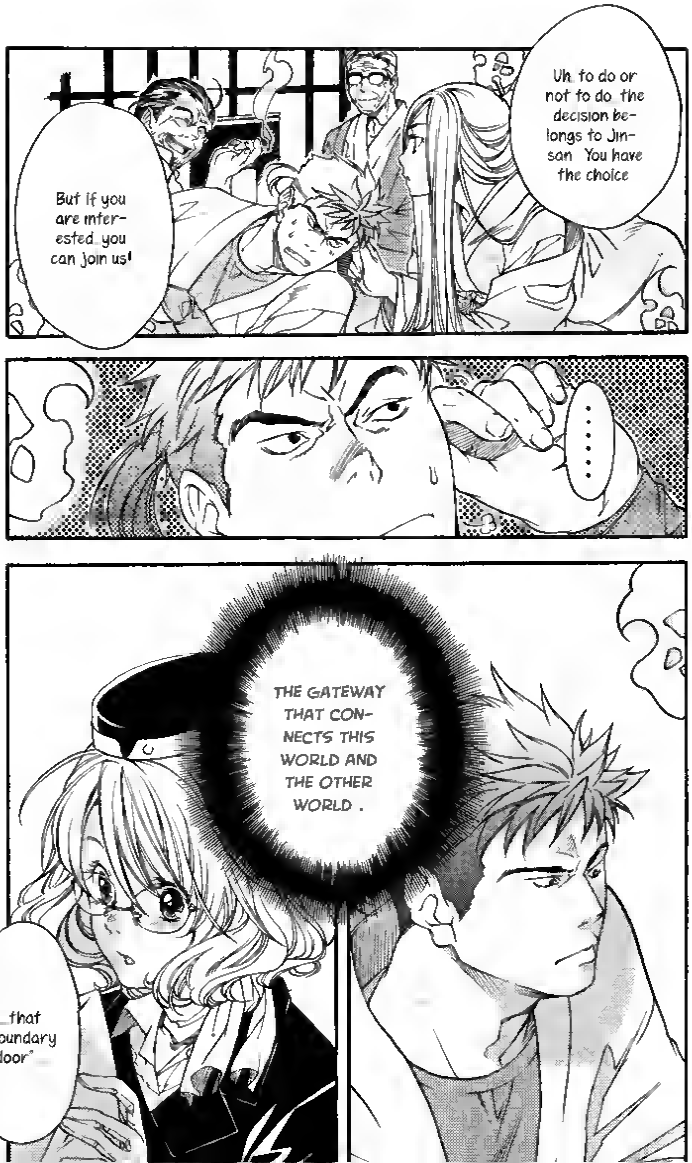

Sure. That is the restricted tour that we can only offer around the time of the spring and autumn equinox
Around the spring and autumn equinox
Botamochi
Ohagi

T/N Botamochi is usually made to serve as a treat in the spring time while Ohagi is for the autumn

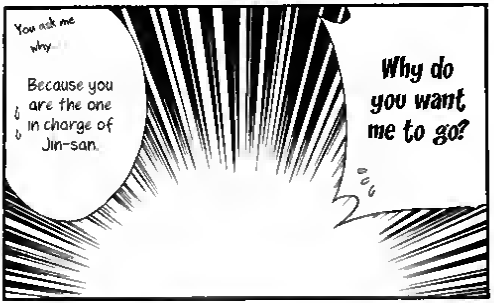
IS CALLED THE "BOUNDARY DOOR".
After you open the gateway
you can communicate with ancestors that have obtained blissfulness.
.....

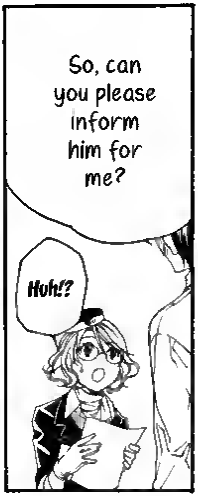
No, I didn't mean that
So? You don't believe me?
Hey, we are the soul mate agency that will accompany lost souls to their blissful world
Seriously, you can't judge a book by its cover. I didn't think that a person like you would have so many doubts.
OUCH!
かっかっか
Is it true that I can see them?
I can see them even if they were from my time?
We're the ones that have knowledge about this... the professionals!
You should trust us on this point at least!
But I must tell you this

That's right... because Jin-san needs to "lean" on Mariko-chan too!
Mariko-chan is the one that is responsible for that expenditure. So Jin-san you must go and request it from her
HUH!?
STOP JOKING AROUND! WHY DO I HAVE TO GO...
Go apologize to her and make your request as well!
Because it was an agreement in the beginning to let Mariko-chan pay for Jin-san's expense!
Listen!
If that girl doesn't pay up to build a tombstone for me, I won't stop cursing her
So when you talk to her, you have to be like Shin-san and behave like a "gentleman."
Mari-chan is afraid of ghosts
"GENTLEMAN"?
Stop babbling, hurry up and apologize.
Ugh!!
I GOT IT! GOT IT!!
OUCH...
Understood?


Uh, to do or not to do, the decision belongs to Jin-san. You have the choice
But if you are interested, you can join us!
.....
THE GATEWAY THAT CONNECTS THIS WORLD AND THE OTHER WORLD.
...that "Boundary door"

No no one is attending this event this time but Jin-san is the only one left. I don't know what his plans are!?
Will the members of the "cheerful spirits group" join that tour?


You ask me why...
Because you are the one in charge of Jin-san.
Why do you want me to go?


So, can you please inform him for me?
Huh!?

WE JUST HAD A FIGHT A MOMENT AGO
SOB...

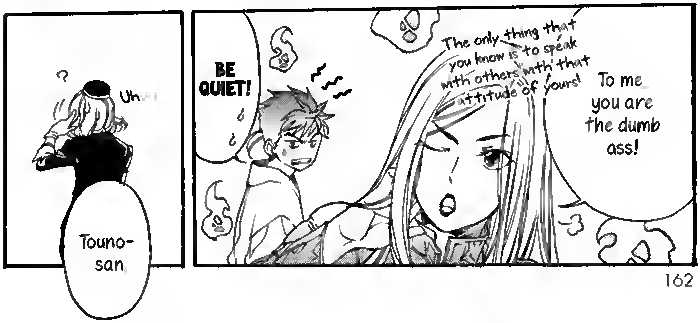
I will trouble you with this duty of informing him...
Is it okay this way?
Ah.

...AH
Still no good...
I got it.
Let me try.
They are enjoying themselves!

What should I do? Do I pretend as if nothing has happened and greet him first? Then, go straight to the main topic
But I overdid it myself too hmm
But Jin-san was being inappropriate too
Hey!
Huh!? Yes!?
IT TURNS OUT THAT HE STARTED THE CONVERSATION!?
Hey! Yes you little girl!
A moment ago, the other guys told me about the "boundary door"!
I have something to tell you, don't make a fuss about it!
Okay... what is it?
HUH?

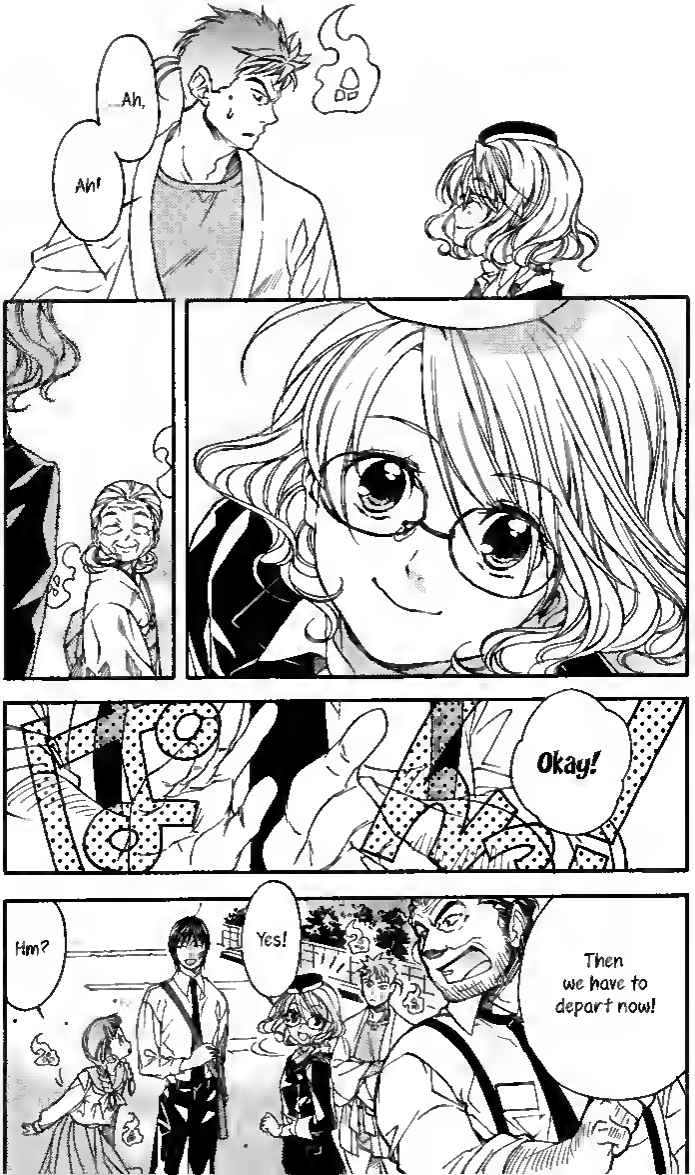
That gate...
...Can I also open that boundary gateway?
Huh?
Uh...
...I don't think it's a question if it's better for you to ask my boss...
...That is not what I meant...
HUH?!! YOU SILLY GIRL YOU REALLY KNOW HOW TO MAKE A PERSON MAD!!
Sor, I'm soo-ory!!?
It's because I have to lean on you,
plus I am a soul, I don't have any money

That is to say
If I don't have permission from you, I won't be able to open the boundary gate-way myself!
That is what I want to tell you, do you get it now, you silly head?

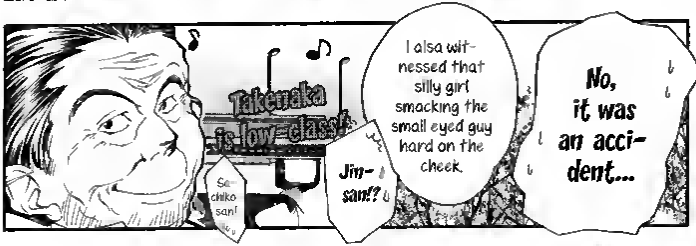

Uh...
Touno-san
BE QUIET!
The only thing that you know is to speak with others with that attitude of yours!
To me you are the dumb ass!

To Jin-san's request
Can you give a response to his request?
JIN-SAN? JIN-SAN IS ASKING ME FOR SOMETHING
HUH, SO THAT WAS A REQUEST.
!!!
Jin-san

The boundary gateway...
Since we're here already, let's try to open it!


Ah,
Ah!
Okay!
Hm?
Yes!
Then we have to depart now!

Ah
Huh?
Make the guess from the imprint
What is this? Takenaka-san did you put your sweaty hands on Mari-chan?


Takenaka is low-classy
Sachiko san!
Jin-san!?
I also witnessed that silly girl smacking the small eyed guy hard on the cheek.
No, it was an accident...

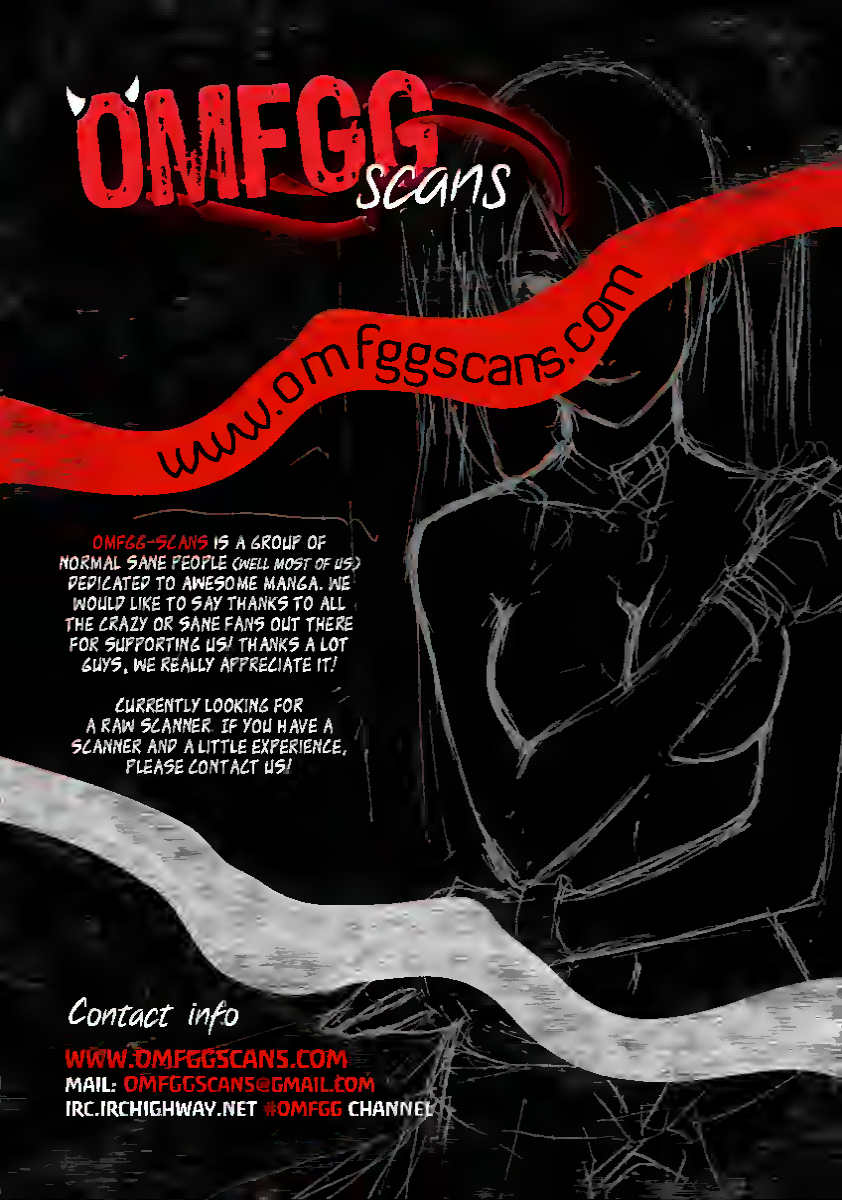
Welcome the one customer attending "the experience of opening of the boundary gateway"!
Takenaka is
Sachiko-san
You are mistaken
a dirty moron!
Takenaka-san I'm really sorry!
TOUR 5 -END-

www.omfggscans.com

OMFGG scans
presents

Yuurei Ryokoudairiten
Soul Mate Tourist

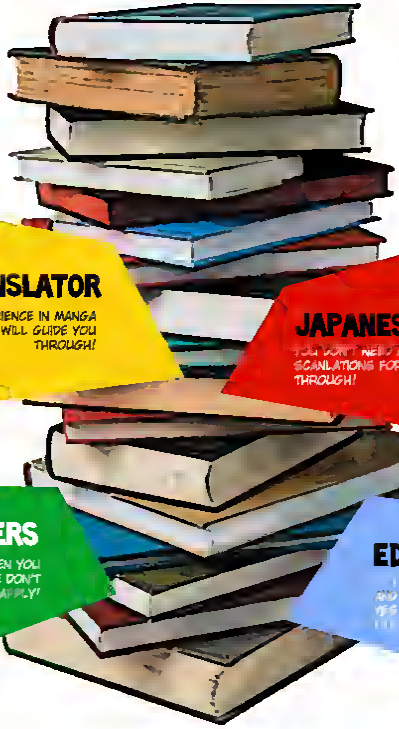
Scanner. ImATurdel
Translator: Josephine
Proofreader: ImATurdel
Editor: Claudia
QC: ImATurdel


OMFGG scans
www.omfggscans.com
OMFGG-SCANS IS A GROUP OF NORMAL SANE PEOPLE (WELL MOST OF US) DEDICATED TO AWESOME MANGA. WE WOULD LIKE TO SAY THANKS TO ALL THE CRAZY OR SANE FANS OUT THERE FOR SUPPORTING US! THANKS A LOT GUYS, WE REALLY APPRECIATE IT!
CURRENTLY LOOKING FOR A RAW SCANNER IF YOU HAVE A SCANNER AND A LITTLE EXPERIENCE, PLEASE CONTACT US!
Contact info
WWW.OMFGGSCANS.COM
MAIL: OMFGGSCANS@GMAIL.COM
IRC.IRCHIGHWAY.NET #OMFGG CHANNEL

OMFGG scans

OH MY GOD !!!

OUR PROJECTS KEEP INCREASING!!!
WE COULD USE SOME EXTRA HELP
FROM THE FOLLOWING:



CHINESE TRANSLATOR

YOU DON'T NEED ANY EXPERIENCE IN MANGA SCANLATIONS FOR THIS WE WILL GUIDE YOU THROUGH!

JAPANESE TRANSLATOR

YOU DON'T NEED ANY EXPERIENCE IN MANGA SCANLATIONS FOR THIS WE WILL GUIDE YOU THROUGH!

CLEANNERS

IF YOU KNOW PHOTOSHOP THEN YOU CAN HELP US OUT AND PLEASE DON'T HESITATE TO APPLY!

EDITORS

AND FAMILIAR [illegible] THEN YES WE WANT [illegible] DON'T HESI- TO APPLY!

visit us at

www.omfggscans.com

or mail us at OMFGGScans@gmail com

or come talk to us at #omfgg channel on irc.irchighway.net server

TOUR 6
THE WOMAN WHO HAS UNTIED THE KNOT IN HER HEART

SFX: Thump Thump
I'm alright...
Getting smacked by her was a good thing
I'm sorry... Is it swollen?
Ah Takenaka-san
IN ORDER TO OPEN THE BOUNDARY GATEWAY, OUR GROUP HAS COME TO THIS SHOAL
Ah, the boundary gateway!
SFX: Looking here and there
Where is the boundary gateway exactly? Seems like this place doesn't have much to it...

It's about to start!
About to?
Yo ho! Today is an excellent day for opening the gate!

Put this thing on ?
第一
Come Mariko-kun, you too
Huh? Ah okay
W... WHAT'S WITH THE HELMET AND SUN-GLASSES...?
Then, Lets' get started!
Touno-san! Get away quick, or else it'll be dangerous!
Dan-ger-ous?

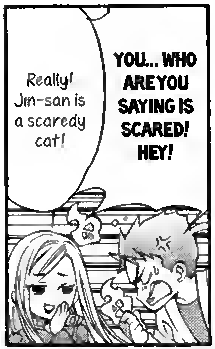
PERSONALLY EXPERIENCE THE OPENING OF THE BOUNDARY GATEWAY!
Ah!
It has start-ed!
THE SPECIAL PLANNING FOR THE RESTRICTED AUTUMNAL AND VERNAL EQUINOX!
?
?
バチ
バチ
PLEASE LEAD THE WAY FOR ONE GUEST!!

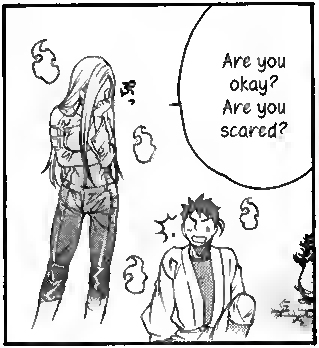
TAMAYA!
Note: something shouted along with the blast of fireworks
FIREWORKS?
Huh?
Huh? What...
Why are there fireworks?
The purpose of shooting fireworks is to open the boundary gateway. Besides, there are charms that are contained in these fireworks.
Come Mariko-kun. I will allow you to shoot the last one!
Ah, but you haven't finished explaining...
Huh?

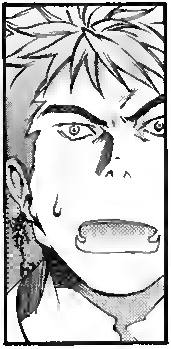
バチ
バチ
バチ
Kyaaaaaaa
aaaaaaaaa
aaaaaaaaa
aaaaa!!?
安全十
!?

Good
It went smoothly this time too

THE BOUNDARY GATEWAY?
THIS... THIS IS...!


Really! Jin-san is a scaredy cat!
YOU... WHO ARE YOU SAYING IS SCARED! HEY!

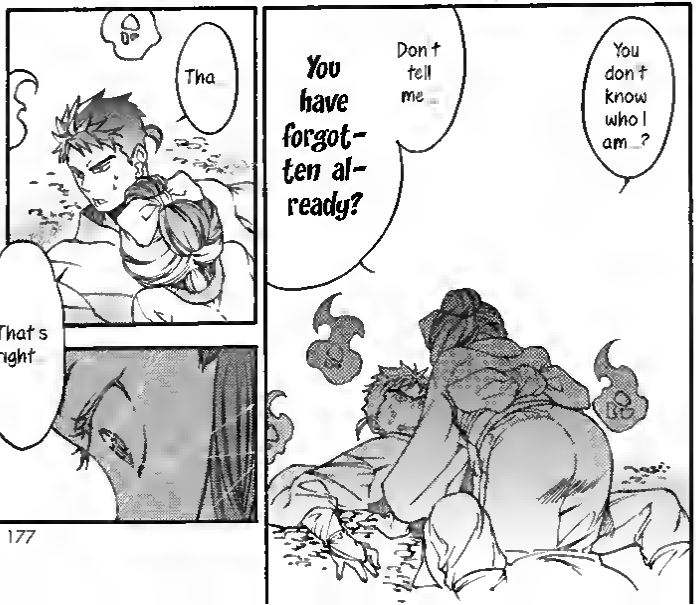

Are you okay? Are you scared?



Cough!
Cough!
Aaah Gave me a fright_

Ugh it's smoky!
ケほっ
ケほっ
Jin!
STUN
NED

Calm down
I REALLY MISSED YOU!
Hey Let go of me
WHAT DID YDU DO!! YDU DUMMY! DUMMY!
JIN!!
UH!!?
I DON T KNOW WHO YOU ARE BUT LET GO OF ME!!


Tha
That s right
You have forgot-ten al-ready?
Don t tell me
You don t know who I am ?

FORGOT ABOUT ME...
REALLY!!?
Why did you hit me...
Huh!?
YOU... DUMMY HEAD!!!
YOU MADE ME WAIT FOR SO LONG AND NOW YOU TELL ME YOU FORGOT ABOUT ME!!?
HEY! IT HURTS!!
YOU ABANDONED ME AND WENT TO EDO ALONE TO WORK.
SFX. Ah...
He's been dead for a long time...
SFX. worry
Ta... Take-naka-san
If this keeps up Jin-san might die...
QUIT JOKING! IDIOT!!
OUCH

I don't know how you treat yourself, but Jin-san looks so pitiful
Hey you.
SFX: Crying close
SFX: Crying close
Let go of him
WHAT!?
Oh really
He is currently with this girl
...Jin-san is currently "leaning" on the body of Mariko-chan!! So you must obtain the approval from Mariko-chan first before you can hit him!
Huh?

ぽ
We... we have been tormented this whole time!
Shortly after Jin went to Edo, the people in my village contracted the epidemic disease...
Who would understand what I've been through?
I felt helpless 'til the day I died.
'Til... at last...
I... can see him...

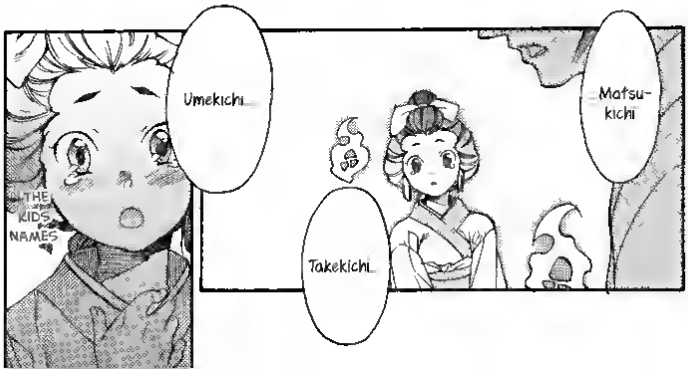
BUT HE FORGOT ABOUT ME ALREADY! IT'S TOO CRUEL!!
うぇぇん
SFX: Crying
Hey
Mommy!
What happened? Did someone bully you?
Mom don't cry...
CHI... CHILDREN ..!?

Huh!?
Daddy!
Waaaaaahh!
Dad!
Huh? You guys!
Dad
Child
Mom
...So that's how it is.
So Jin-san...
has a wife already!

Oh that's right this is the thing that I bought from Edo...
What is it?
Um?
ガサッ
Oh, souvenirs!
Souvenirs I can give these to you guys
You always brought home souvenirs for the children
Every time you would present them from inside your clothes

DADDY, THANK YOU!
Daddy thank you!
I...?
Daddy will be home soon
Huh? Umekichi, don't cry
Ah!
Daddy is home!

Welcome back! Jin.
I've got souvenirs—
Dad, you are back—
Ah!


Umekichi
Matsu-kichi
Takekichi
THE KIDS' NAMES

Jin
You remember_?
Ah!
Okon.
I have troubled you much in the past, I'm really sorry..

You're back...
Jin!
SFX Thud

THAT FEELING JUST NOW
I GOT IT...
SO JIN-SAN'S UNFULFILLED WISH WAS
TO COME BACK TO HIS FAMILY
Hey you little girl

I'm about to go to Nirvana!

You may have destroyed my tombstone.
but it's thanks to you that I could reunite with my family.
Thank you.
We are really grateful.
No! I don't deserve your praise. I haven't done anything at all.

I have caused many troubles for you guys please excuse me for the things that I did
You... what are you saying!
Pshhhhhh
THAT'S RIGHT HE HAS RELEASED HIS HEART AT LAST!
We will miss you!
Matsukichi! Takekichi! Umekichi! we have to go soon! Come here
きゃ
きゃ
That's right

No way!
You guys! Don't push it!
You guys don't be selfish
No! We want to stay here and play some more!
I want yummy food!
I also want to play with Matsukichi and the others...
That puts me in a rather difficult position!
Besides I don't have anything that is bothering me anymore!
It would not be a problem if you continue to stay here.

Stay in this world a little bit longer!
HUH?
Again, boss?
If you spend time with your family, you can go to Nirvana whenever you want
Boss...? It's not alright if he does not go to Nirvana...
There is no rule that says that he must go to Nirvana.
Plus

But before the tombstone is built, what are we going to do?
I don't want to be homeless
A new residence!
The tombstone needs to be rebuilt anyway
That makes sense...
But, but they are spirits...
Ah? Can he share an altar with me?
Ah, why don't you guys stay at Mariko-kun's house until the tombstone is done?
Huh?!!
The Mariko now shouldn't have any problems at all!
You've gotten used to spirits now, right?
SPEAKING OF WHICH

But don't "lean" on me directly this time, instead, please "lean" on this flag!
Because I'm afraid of him when he turns into a resentful ghost...
The other thing is...
Jin-san is scary when he is mad, I hope that he won't get mad...
I... I got it...
But!
And last but not least...
My name is not little girl, it is Touno Mariko!

Got it, got it
Hey Jin!
We really appreciate your advice!
Touno Mariko
It is great that this ended well
Yep!
My husband is useless, please take good care of us
Ouch!
You are welcome

[This is the end of volume 1 of Soul Mate Tourist]

幽霊旅行代理店 ソウルメイトツーリスト 人物&幽霊紹介ガイド

文 根本 新

遠野真理子（17）
とおのまりこ

- 9月15日生　おとめ座　A型　身長153cm
- 好きなもの：おいしいもの　嫌いなもの：怖いもの全般
- 家族構成：父（現在、海外単身赴任中）・母・妹（理香子）

の設定で「フワフワした髪」「メガネ」とか　その下　その中で　矛盾服に似合うのを選びました。

じつは当初、真理ちゃんは就職浪人の大学生だったんですが、諸般の事情で女子高生になっちゃいました。まあ、それはそれで真理ちゃんの制服姿が拝めたのでよしとしましょう。他にもアメリカの大学をスキップで卒業した才媛にしようとか、携帯も使えない機械オンチにしようとか、いろいろ考えていたのですが、そんな設定は微塵も感じさせない普通の女の子になりました。真理ちゃんのくせっ毛は母方譲りです。

遠野理香子（15）
とおのりかこ

●11月11日生　さそり座　AB型　身長159cm
●好きなもの：辛いモノ　●嫌いなもの：蝶と蛾

真理ちゃんには、しっかり者の弟か妹がいるようにしようと思っていたのですが、最終的に妹になりました。真理ちゃんとはなにもかもが正反対、性格も身体も(笑)。とかく真理ちゃんのコンプレックスを刺激する存在です。

遠野三津（享年73）
とおのみつ

真理子と理香子のお母さん

名前は奈津子さんといいます。

もっといじわるばあさんみたいにしようかと思っていたのですが、真理ちゃんのおばあちゃんなら上品で清楚な感じかなとこうなりました。

最初は竹中君もメガネをかけ、目も開いていて、もっと落ち着いた大人の男性にしようと考えていました(当初の設定は28歳だった・・・)。真理ちゃんが思わずあこがれちゃうような・・・。しかしメインキャラにメガネっこがふたりもいるのは・・・というのと、あまりに竹中君が完璧超人でかっこよすぎるという理由から、へたれ糸目になりました。そして一番の若返りを果たしました、めでたし。彼の目は緊急事態にしか開きません。今後にご期待ください。

竹中正人(23)

たけなかまさと

- 12月24日生　やぎ座　A型　187cm
- 好きなもの ひなたぼっこ　嫌いなもの 牛乳
- 家族構成 実家に父・母・姉3人・義理兄・姪

古田淳壱郎(46)

ふる　たじゅんいちろう

- 8月15日生　しし座　O型　173cm
- 好きなもの　タバコ・家族
- 嫌いなもの　整理整頓
- 家族構成・妻・娘

社長は渋い山男みたいな感じにしようかと企んでいたんですが、ふる島さんが上げてきたラフを見て、こちらに一発採用。性格も180度変わりました。こんな社長ですが、家族がいます。本編でよく見ると左の薬指には指輪をしているんですよー、ぷちトリビア。じつは結構愛妻家だったりします。

玄さん(享年78)

げん

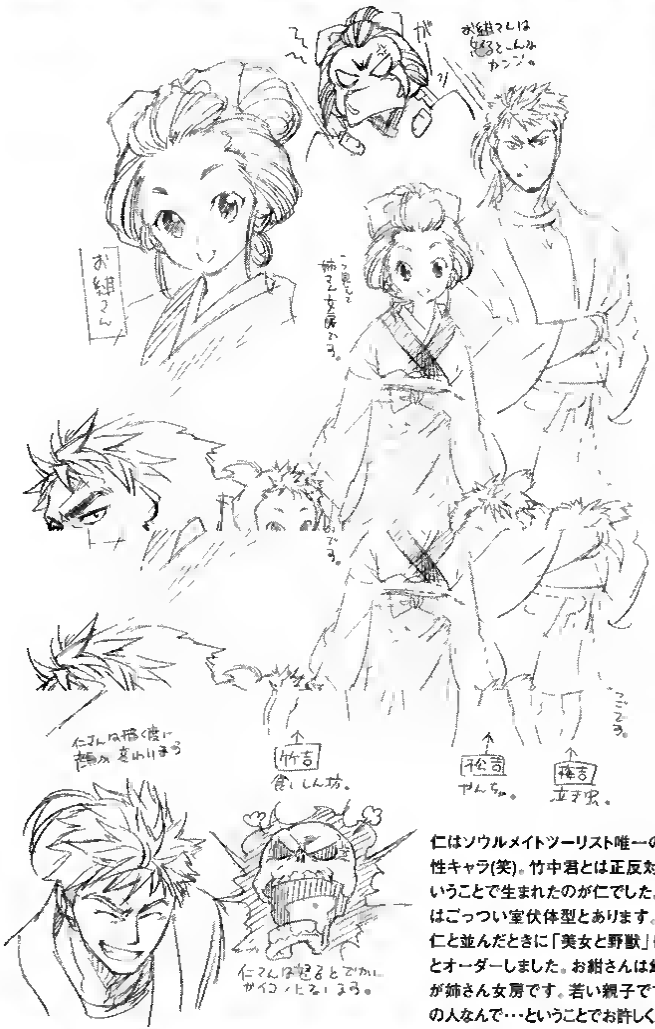
玄さんはほとんど登場しませんが、幽霊旅行代理店ソウルメイトツーリストのシンボルキャラみたいなものです。暴走気味の社長と、ボーっとしている竹中君のお目付け役さんといった具合です。

仁一家

仁(じん)(享年19)
身長170cm　5月5日生

家族(享年19)
松吉(まつきち)　5月5日生

家(享年21)
松子(まつこ)(享年3)



仁はソウルメイトツーリスト唯一のツンデレ属性キャラ(笑)。竹中君とは正反対の若い男ということで生まれたのが仁でした。設定メモにはごっつい室伏体型とあります。お組さんは仁と並んだときに「美女と野獣」になるようにとオーダーしました。お組さんは幼く見えますが姉さん女房です。若い親子ですが、まあ昔の人なんで…ということでお許しください。

◎単行本1巻お買い上げありがとうございます！
漫画を描かせていただきました ふる鳥弥生です。
色んな事が初めてで 読みづらかったりするかもしれませんが 「もっと上手く！」「もっと楽しく！」「もっと読みやすく！」を目指して頑張りますので真理ちゃん共々見守ってもらえたら嬉しいです。
次はもっとドタバタさせます！

ふる鳥弥生でした。

漫画を描いてくださったふる鳥さん、
辛抱強く私たちにつきあってくれた担当さん、
なによりこの作品を応援してくれる読者の皆様！
本当にありがとうございます！
これからも楽しい旅にご案内できるようがんばります。
それでは2巻でまたお会いしましょう！
原作担当：根本新

Special Thanks
写真協力　書　にのさん　デザイン協力｜中村フミヤさん
And ひろみちゃん　じぇくと
ありがとう！
ソウルメイトツーリストはみんなの思いやりと
優しさでできています。

恐怖と涙の心霊ツアーを見事にこなした真理子。お墓も直せた真理子は、幽霊達と別れ自分の生活に戻ろうとするが。

宣言!!

シリウスコミックス

幽霊旅行代理店

ソウルメイトツーリスト#2

SOUL MATE TOURIST

今夏発売予定!!!!!!

解放

原作：根本新　漫画：ふる鳥弥生

つづく

あなたは、この本を読んで、どんな感想をおもちになりましたか。
編集部では、皆様からのご意見ご感想をおまちしています。
また「シリウスKC」にしてほしいと思う作品がありましたら、
「読後の感想」とあわせて、下記あてに、どしどしお知らせください。

東京都文京区音羽2-12-21（郵便番号112-8001）
講談社「月刊少年シリウス」編集部 シリウスKC係

（月刊少年シリウス2005年7月号～2006年1月号掲載分を収録しました。）

シリウスKC

幽霊旅行代理店ソウルメイトツーリスト

1

2006年1月23日　第1刷発行
2007年3月22日　第5刷発行
定価はカバーに表示してあります。

原作
根本 新
漫画
ふる鳥弥生

発行者
五十嵐隆夫

発行所
株式会社講談社
東京都文京区音羽2-12-21（郵便番号112-8001）
電話　編集部（03）5395-3974　販売部（03）5395-3608

印刷所
豊国印刷株式会社
共同印刷株式会社

製本所
株式会社大進堂

©根本 新・ふる鳥弥生 2006
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、如何なる媒体においても禁じられています。

ISBN4-06-373011-5　Printed in Japan　N.D.C.726　207p　19cm

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えします（電話03-5395-3603）。

この本についてのお問い合わせは、月刊少年シリウス編集部あてにお願いいたします。なお、お送りいただいたお手紙、おハガキはご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることもありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。

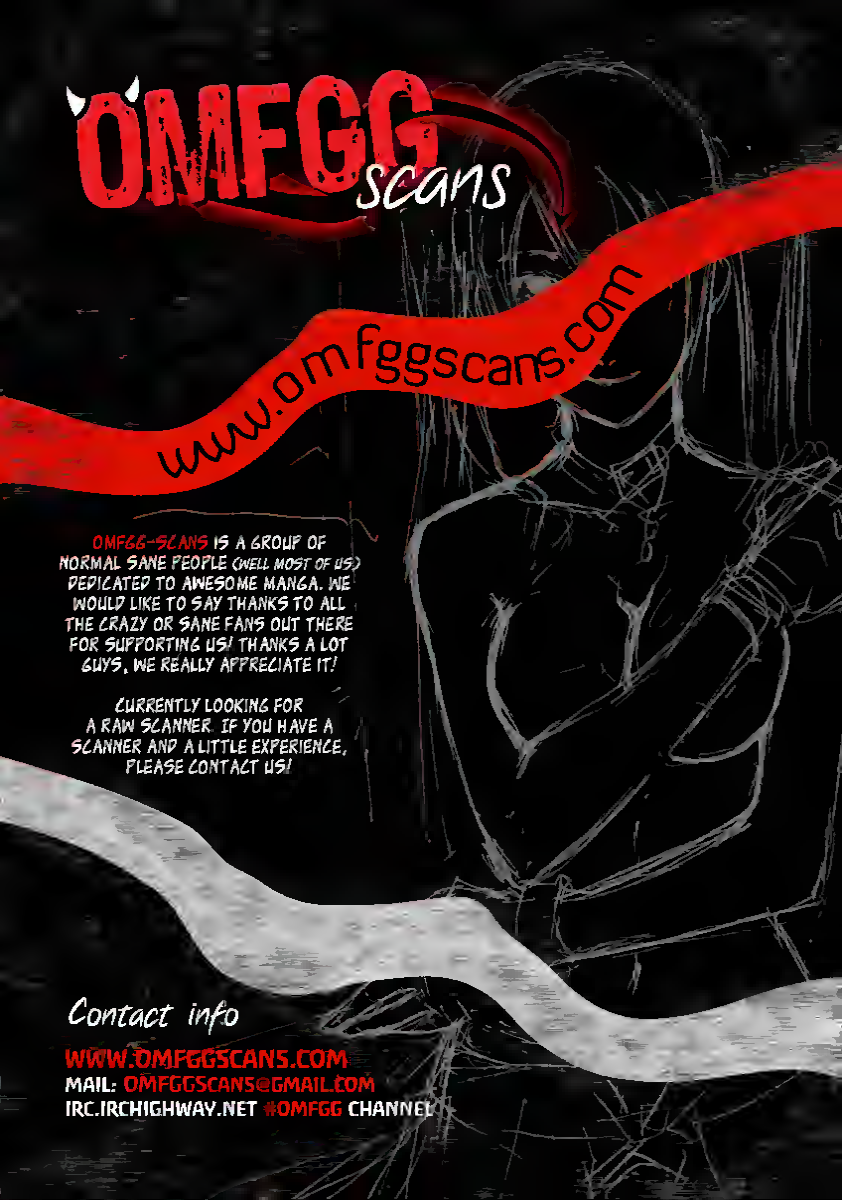
講談社

www.omfggscans.com

OMFGG scans
presents

Yuurei Ryokoudairiten
Soul Mate Tourist

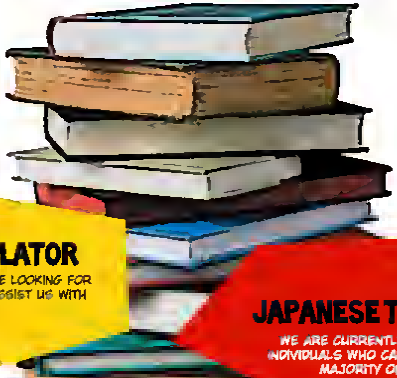
Scanner: ImATurdel
Translator: Josephine
Proofreader: ImATurdel
Editor: Xundra
QC: Claudia, ImATurdel


OMFGG scans
www.omfggscans.com
OMFGG-SCANS IS A GROUP OF NORMAL SANE PEOPLE (WELL MOST OF US) DEDICATED TO AWESOME MANGA. WE WOULD LIKE TO SAY THANKS TO ALL THE CRAZY OR SANE FANS OUT THERE FOR SUPPORTING US! THANKS A LOT GUYS, WE REALLY APPRECIATE IT!
CURRENTLY LOOKING FOR A RAW SCANNER IF YOU HAVE A SCANNER AND A LITTLE EXPERIENCE, PLEASE CONTACT US!
Contact info
WWW.OMFGGSCANS.COM
MAIL: OMFGGSCANS@GMAIL.COM
IRC.IRCHIGHWAY.NET #OMFGG CHANNEL

OMFGG scans

OH MY GOD !!!

OUR PROJECTS KEEP INCREASING!!!
WE COULD USE SOME EXTRA HELP
FROM THE FOLLOWING:



CHINESE TRANSLATOR

THIS POSITION IS LIMITED - WE ARE LOOKING FOR ONE OR TWO MORE PEOPLE TO ASSIST US WITH OUR PROJECTS

JAPANESE TRANSLATOR

WE ARE CURRENTLY SEEKING TALENTED INDIVIDUALS WHO CAN ASSIST US WITH THE MAJORITY OF OUR SERIES.

KOREAN TRANSLATOR

THIS POSITION IS LIMITED - WE ARE LOOKING FOR ONE OR TWO PEOPLE TO ASSIST US.

CLEANERS

INTERESTED IN HELPING US OUT AND YOU HAVE BASIC PHOTOSHOP KNOWLEDGE? TIRED OF BEING A LEECHER? THIS IS THE JOB FOR YOU!

EDITORS

visit us at

www.omfggscans.com

or email us at OMFGGScans@gmail.com

or come talk to us at #omfgg channel on irc irchighway net server